DEPENDENCE TO FREEDOM

స్వేచ్ఛావలంబనం

NARAYANA

డా॥ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు

DEPENDENCE TO FREEDOM

NARAYANA

స్వేచ్ఛావలంబనం

డా॥ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు

స్వేచ్ఛావలంబనం

ముద్రణ : 31-3-2009

ప్రతులు : 1000

ఆంగ్లమూలం:
DEPENDENCE TO FREEDOM
by
Sri Gattu Narayana Guruji

ఆంధ్రానువాదం:
'సాహిత్యబ్రహ్మ' డా॥ వి.వి.యల్. నరసింహారావు

Printed by Courtesy from :
Excel Cropcare Limited, Mumbai

గ్రాఫిక్స్:
బి. వెంకటరమణ
ఫోన్: 9985691983

ప్రచురణ:
శ్రీ సీతారామ సేవాసదన్
మంథని-505 184, కరీంనగర్ జిల్లా (ఆం.ప్ర.)
ఫోన్: 08729-258439

ముద్రణ:
సత్యనారాయణ ఆఫ్‌సెట్ ప్రింటర్స్
4-6-143, తిలక్‌రోడ్, కరీంనగర్. (ఆం.ప్ర)
ఫోన్: 0878-2243026

విషయసూచిక

- ప్రకాశకీయము : శ్రీ సువర్ణ లక్ష్మణ్‌రావు i
- సంప్రదేశనం : శ్రీ గజానన్ తామన్ ii
- ఉత్తమ సృజనాత్మక అనుకృతి : శ్రీ గట్టు నారాయణ viii
- అనువాదకుని ఆత్మస్పందన : డా॥ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు x
- అంకితం xi
- కోవీ నాయకత్వ కేంద్రం నుండి xii

శ్రీ జి. నారాయణకు శుభాకాంక్షలు : శ్రీ స్టీఫెన్ ఆర్. కోవీ

I అవలంబనం 3

I.0 నేర్చుకోవటం 7

I.1 స్వీకరించు 9

I.2 అభ్యాసం 11

I.3 వృద్ధి చేసేందుకు ఆలోచించు 13

I.00 స్థిరంగా నిలబడటం 15

విజయాధ్యయనానికి ఆత్మవిశ్వాసమే సాధకం 17

II స్వేచ్ఛ 19

II.0 సాధించటం 23

4 ముందే చురుకుగా ఉండు 25

5 మనసులోని పరమావధితో ప్రారంభించు 27

6 మొదటివి మొదటనే ఉంచు 29

II.00 తెగింపు 31

ఆత్మాశ్రయం అంతర్విజయానికి సాధనం 33

III పరస్పరావలంబనం 35

III.0 యోగదానం 39

7. జయవిజయాలు 41

8. ముందు నీకు అవగాహన ఉంటే 43
ఇతరులు నిన్ను అవగాహన చేసుకొంటారు

9. సమధిక ఫలంకోసం సమష్టిగా సహకరించు 45

III.00 సహభాగిగా పంచుకోవటం 47

ఆత్మార్పణమే లౌకిక విజయానికి సాధనం 49

IV బలపరచటం 51

IV.0 శిక్షణ 55

10. పరివ్యాప్తంగా ఆలోచించు 57

11. ఇతరుల అవసరాలకై ముందు పని ప్రారంభించు 59

12. పరుల విజయానికి ఆనందించు 61

IV.00 జాగరూకత వహించటం 63

సార్వత్రిక విజయానికి ఆత్మసంలీనతయే పరమసాధనం 65

V ఱంపానికి పదునుపెట్టటం 67

పునః ప్రారంభం 71

13. ఆత్మాధ్యయనం 73

14. భిన్న వస్తు నిర్మాణం 75

15. నిర్బంధం సడలించుకోవటం 77

స్వయంగా సానపట్టటమే ఱంపానికి పదునుపెట్టే మార్గం 79

V.00 తిరిగి దట్టించటం 81

VI. సముద్ర జల సేకరణ 83

VI.0 లోపలికి చేరుకోవటం 87

16. మౌనం 89

17. దృష్టికేంద్రీకరణ 91

18. ధ్యానము 93

VI.00 దర్శనీయత 95

సముద్ర జల సేకరణకు ఆత్మార్పణమే ప్రబల సాధనం 97

VII. విశ్వసందర్శనం 101

1. అవలంబనం 103

2. స్వేచ్ఛ 103

3. పరస్పరావలంబనం 105

4. బలపడటం 105

5. ఱంపానికి పదును పెట్టటం 107

6. సముద్ర జలసేకరణకు – నిన్ను నీవు సిద్ధపరచుకో 107

అదే ఇది 109

కృతజ్ఞతలు 110

ఆంగ్ల గ్రంథకర్త శ్రీ గట్టు నారాయణ జీవిత సాహిత్య విశేషాలు 111

ఆంధ్రానువాదకుడు డా॥ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు 112

జీవిత సాహిత్య విశేషాలు

ప్రకాశకీయము

శ్రీ సీతారామ సేవాసదన్ చేయు ఇతర సేవలతో పాటు సాహిత్య సేవ కూడా చేయబడుచున్నది. శ్రీ నారాయణ గురూజీ గారి రచనలే కాక శ్రీ వేదుల సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి గారు, శ్రీ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు గారు, శ్రీ గజానన్ తామన్ గారు, శ్రీ శలాక రఘునాథశర్మ గారు, శ్రీ కొరెడె రాజన్నశాస్త్రి గారు, శ్రీ కొరెడె రామారావు గారు, డా॥ రంగి కమల గారు, శ్రీ వెల్ది రామారావు గారు, శ్రీ బెల్లంకొండ కేశవరెడ్డి గారు మరియు ఇతర రచయితల గ్రంథములను ప్రచురించి తెలుగువారికి అందజేసినందులకు మాకు చాలా ఆనందముగా నున్నది.

ప్రస్తుతము శ్రీ గట్టు నారాయణ గురూజీ గారి 'Dependence To Freedom' అను ఆంగ్ల మూలమునకు డా॥ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు గారు అనువాదము చేసినారు. ఈ అనువాదము ఎంతయో సులభము మరియు ప్రతి వారి మనసునకు సంతోషం కలిగించే విధంగా ఉన్నది. డా॥ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు గారు 'సాహిత్యబ్రహ్మ' బిరుదాంకితులు. వీరు మా సంస్థకు ఎంతో కాలము నుండి సహకారము చేయుచున్నారు.

ఆయన ఎన్నియో రచనలను తెలుగువారికి అందించిన చాలా గొప్ప వ్యక్తి. ఈ పుస్తకము మీకు అందచేయుటలో మా సభ్యులందరము ధన్యులమని భావిస్తున్నాము.

ఈ పుస్తకానికి 'సంప్రవేశనం' సమకూర్చిన శ్రీ గజానన్ తామన్ గారికి మా హార్దిక కృతజ్ఞతలు.

ఇట్లు
సువర్ణ లక్ష్మణరావు
అధ్యక్షులు
శ్రీ సీతారామ సేవాసదన్

సంప్రవేశనం

- శ్రీ గజాన్ తామన్

పాశ్చాత్య వైచారిక జగత్తులో తనకంటూ ఓ ప్రత్యేక స్థానాన్ని సృష్టించుకొన్న స్టీఫన్ కోవే 'సెవన్ హబిట్స్ ఆఫ్ హైలీ ఇఫెక్టివ్ పీపుల్' అనే గ్రంథాన్ని వెలువరించి బుద్ధిజీవివర్గంలో గొప్ప సంచలనాన్ని కలిగించాడు. ఈ గ్రంథం బహు చర్చితమైంది. విభిన్న క్షేత్రాల్లో కార్యాంకితులైన ప్రతిభావంతుల ఏడు రకాల అలవాట్లను గురించి కోవే తన అద్వితీయ కృతిలో విపులంగా వివరించాడు. బాహ్య యశస్సు నుండి ఆంతర్యయశస్సును చేరేందుకు ఏ ఏ మజిలీ ద్వారా సాధకులు జీవనయానాన్ని సాగించాలో ఆ పుస్తకంలో తర్కసంగతంగా, హృదయస్పర్శిగా నివేదించాడు. పాశ్చాత్యజీవనమూల్యాలను, ఆశయాలను ప్రతిఫలించే ఈ గ్రంథం శ్రీ నారాయణ గురూజీని ఆకట్టుకొన్నా, ఆ గ్రంథం ద్వారా అభివ్యక్తమైన భావజాలం అసమగ్రమనే భావన కలిగించింది. కోవే సంరచనను (Structure) సంకల్పనను (Concept) యథాతథంగా ఉంచి పౌర్వాత్య దృక్కోణంతో వాటిని–అంటే సంకల్పలను– పరిశీలించాడు. స్పందనగా 'Dependence to Freedom' అనే గ్రంథం వ్రాసి పాండు లిపి స్థితిలోనే కోవేకు పంపారు. గ్రంథానికి ముగ్ధుడైన కోవే తన లేఖలో (జూన్ 25, 1991) గురూజీ సృజనాత్మకతను, వైచారిక పరిణతిని కంఠోక్తిగా శ్లాఘించారు.

శ్రీ గురూజీ గ్రంథం 'Dependence to Freedom' (అవలంబన నుండి ముక్తి వైపు) షడధ్యాయ లేక షణ్మార్గ సమాహారం. ఇది వచనంలో కాక ఛందోబద్ధ చతుష్పది (క్వాట్రేయిన్) రూపంలో ఉంది. భావపుష్టికి సరితూగగల శబ్దపుష్టి సాధించుటలో శ్రీ గురూజీ కృతకృత్యులైనారని చెప్పడానికి మీ ముందున్న గ్రంథమే సాక్ష్యం.

In learning process receiving first
with open mind receiving best

Be like a little bird just out of nest
opening the wings (1.1 Page No. 13)

గూటికే పర్యాప్తమైన ఇపుడిపుడే కనుదెరచిన పక్షి నింగిలో తేలేందుకు చేసిన ప్రథమప్రయత్నంగా రెక్కలు విప్పుకొంది. నీవు నీ సీమితక్షేత్రం నుంచి వెలుపలికి వచ్చి సువిశాల జగత్తులో అడుగుపెట్టే ప్రయత్నం చేయాల్సే ఉంటుంది. చేతులకు మస్తిష్కానికి పనికల్పించాల్సే ఉంటుంది. నీకు నీవై నిర్వచించుకొన్న గమ్యాన్ని చేరాల్సి ఉంటుంది. జన్మతః ప్రాణులది అవలంబనమే. కర్మణ్యులై ముక్తి అంటే స్వావలంబన సాధించాల్సిందే. మీరు గమనించవలసింది: ఆచార్యుడు సాధనోన్ముఖుడైన అంతేవాసిని ఉత్తేజితం చేస్తున్నాడు.

అర్జునునకు కర్తవ్యోపదేశం చేసే భగవానుని వాక్కు గద్యమాధ్యమాన్ని కాక పద్య (శ్లోక) మాధ్యమాన్ని ఎంచుకొన్నది. గురుపరంపరకు చెందిన ఏ విభూతి వాక్కు అయినా, ఏ యుగంలోనైనా శ్లోకరూపమే ధరిస్తుంది. షడధ్యాయ సమాహారమైన గ్రంథంలో గురూజీ ఏ విషయాన్ని స్పర్శించారో పఠితలైన మీరు అడుగకుండానే వివరిస్తాను.

1. ప్రథమాధ్యాయం : Dependence అవలంబన
2. ద్వితీయాధ్యాయం : Independence స్వావలంబన
3. తృతీయాధ్యాయం : Interdependence పరస్పరావలంబన
4. చతుర్థాధ్యాయం : Supporting సంప్రతిపత్తి–చేదోడు
5. పంచమాధ్యాయం : Sharpening the Saw క్రకచతీక్షణీకరణం. (అంపానికి పదునుపెట్టడం)
6. షష్ఠాధ్యాయం : Reaching Self : Siphoning the Sea ఆత్మ సందర్శనం సాగరజలచూషణం

ఈ గ్రంథంలోని ప్రతి యొక్క క్వాట్రేయిన్ శ్రీ ప్రభాకర్ ఠోసర్ విరచిత మరాఠీ చతుష్పదిని తోడుగాగొని ఉభయదిన్ (22-2-1991)నాడు పఠితృలోకం ముందు నిలిచింది. శ్రీ సమర్థరామదాసు వంశజుడైన శ్రీ ప్రభాకర్ ఠోసర్ గురూజీ గ్రంథానికి అనువాదంగా 'అవలంబనా కడూన్ ముక్తీ కడే' ఓవి ఛందస్సులో రచించి ఎ.సి.శ్రాఫ్ వంటి మహనీయుని మన్ననకు పాత్రుడైనాడు.

ఇది గ్రంథేతిహాసం యొక్క పూర్వభాగం. ఇక ఉత్తరభాగానికి రావడం సద్యః కర్తవ్యంగా ఎంచుతున్నాను.

అష్టాదశ వసంతాల తరువాత గురూజీ గ్రంథం 'Dependence to Freedom' 'సాహిత్యబ్రహ్మ' డా॥ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు గారి భాషాంతరీకరణం 'స్వేచ్ఛావలంబనం'తో చెట్టాపట్టాలేసుకొని తెలుగుపాఠకుల మానసాలు చూరగొనే నిమిత్తం ముంగిట నిలిచి ఉంది.

గురూజీ గ్రంథంలోని ఆంగ్లచతుష్పదులను కదు సమర్థతతో డా॥ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు గారు వచన పద్యాలుగా అనువదించారు.

> పరాధీనుడవై నేర్చుకొనేటప్పుడే స్వయంశక్తి కూర్చుకో;
> నేర్చుకొనే ప్రతిదీ నూతన యుగానికి
> ద్వారంగా సమకూర్చుకో;
> ఈ విధంగా పురోగమించి స్వతంత్రస్థితి అమర్చుకో;
> అదే పురోగతి. (పుట 15)

పద్యపాదాలు గణబద్ధం గాని, మాత్రాబద్ధం గాని కాకపోయినప్పటికీ లయాత్మకంగా రూపొందాయి. డాక్టరుగారు పద్యశిల్పి కావడమే అందుకు కారణం.

ఈ గ్రంథానికి పరిచయకర్తగా కాక దౌవారికునిగానే వ్యవహరించాలని మొదటే నిర్ణయించుకున్నాను. ఒక్కొక్క అధ్యాయాన్ని విశ్లేషిస్తూ పోతే, మరో గ్రంథమే అవుతుంది. ఎదుటివాడు పల్లెత్తు మాట అనకున్నా, విస్తరభీతి నా గాత్రాన్ని స్వేదమయం చేస్తున్నది.

'Dependence to Freedom' కాలక్షేపానికి చదువుకొనే గ్రంథం కాదు. గ్రంథంలో గంభీరభావజాలం ఉంది. ఇది మనల ఆలోచింపచేస్తుంది; అంతర్ముఖుల్ని చేస్తుంది; మనలోని మనీషను చిగిరింపచేస్తుంది. ఉన్నతిని ఏ క్షేత్రంలోనైనా సరే, సాధించేందుకు పురికొలుపుతుంది. ఇలాంటి గ్రంథాన్ని 'ఆనందభిక్షువు' రచయితగా తెలుగు నేలలో నాలుగు చెరగులా వాసికెక్కిన డా॥

వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు గారు కాక మూలానికి సంపూర్ణ న్యాయం చేసే విధంగా ఎవరు ఆంధ్రీకరించగలుగుతారు?

విజయ సాధనలో సంకల్పం మొదటి దశ
నీ సొంత ఎన్నికతో కదలిపోవడం శ్రేష్ఠం.
చిన్న కూనలా ఉండు; జీవితపరీక్ష ఎదుర్కో
చేతులనే ఆయుధాలుగా చాచు. (పుట 25)

ఇంత చక్కగా సాగిన అనువాదాన్ని ఆద్యంతం చదువకుండా ఏ పఠిత పక్కకు పెడతాడు? గురూజీ గ్రంథాన్ని 'సాహిత్యబ్రహ్మ' ఆంధ్రీకరణాన్ని ఒక పర్యాయం కాదు; అనేక పర్యాయాలు చదివాను. ఒకచోట క్రింది చతుష్పది నన్ను మంత్రముగ్ధుణ్ణి చేసింది.

'You become that which you think
Think you are he, his way you think' (Page-43)

నీవు భావించినట్లే నీవుండు
అతడే నువ్వనుకొని అతని మార్గాన్ని నీ వాలోచించు
ఉభయుల భావాలకు ఒక అనుబంధం సంధించు
అదే భావవినిమయం! (పుట 43)

ఈ పంక్తులు నా అనాగతంలో నిదురోతున్న స్మృతిని సందీప్తం చేసి మేలుకొల్పినవి. నేను పాతిక సంవత్సరాల క్రితం చదివిన పురుషోత్తమ్ శివరామ్ రేగే నవలలోని నాయిక సావిత్రి కట్టెదుట సాక్షాత్కరించింది. నవల పేరు సైతం 'సావిత్రి'యే. ఈ నవలని ఒక తాత్త్విక పిరామిడ్‌గా చెప్పుకోవచ్చు.

ఈ నవల పరస్పరపూరకాలైన 'అస్తిత్వం' (Being) మరియు 'భవం' (Becoming) అనే సంకల్పనలను లోతుగా పరిశీలిస్తుంది.

సంఘటనా సమాహారమైన ఈ నవలలో ఒక సంఘటన.

ఇందులోని పాత్రలు లచ్చి, ముసలవ్వ, మగనెమిలి. ఈ సంఘటనను కథనం చేసేది పనిమనిషి రాజవ్వ. శ్రోత్రి సావిత్రి. స్థలం: నైసర్గిక రమణీయతకు

చిననాడు రాజవ్వ చెప్పిన కథ గుర్తుకు వచ్చింది. తాత్పర్యం అవబోధమైంది.

మీకూ అవబోధమైన పక్షంలో జాబు వ్రాయండి. "స్వేచ్ఛావలంబనం" గురించి మీ అభిప్రాయం తెలుపడం మరవకండి.

చిరునామా:
శ్రీ సువర్ణ లక్ష్మణ్‌రావు, అధ్యక్షులు
శ్రీ సీతారామ సేవాసదన్
పో॥ మంథని, జి॥ కరీంనగర్-505 184, ఆంధ్రప్రదేశ్.

ఉత్తరకథనం :

ఎన్నియో భావనలు, స్మృతులు, అనుభూతులు ఈ "స్వేచ్ఛావలంబనం" అధ్యయనం చేస్తుంటే నాకు కల్గినవి.

మీ జీవనవిధానాన్ని మీరు అంతఃపరిశీలన చేసుకోవటానికి ఈ ఉత్తమ గ్రంథము ఎంతో ఉపయోగపడుతుంది. శ్రీ గురూజీ గారికి, శ్రీ సాహిత్యబ్రహ్మ గారికి ఎన్నియో అభినందనలు; ధన్యవాదములు.

గజానన్ తామన్

పేరుగాంచిన కర్నాటకలోని 'కూర్గ్'. సావిత్రి తండ్రి పేరుగాంచిన ఫిలాసఫీ ప్రొఫెసర్. వేసవి సెలవులు కూతురుతోపాటు 'కూర్గ్'లో గడుపుతారు. నిరంతరం అధ్యయనంలోనే మగ్నులై ఉంటారు. ఒంటరితనాన్ని జయించి మాతృవిహీనయైన చిన్నారి సావిత్రి ఒక అందమైన భావవిశ్వాన్ని తనకై నిర్మించుకొంది. సుఖదుఃఖాలనే ద్వైతాన్ని అధిగమించే మానసిక పరిణతిని సాధించింది. ఆమె ఆత్మరతవృత్తికి ముగ్ధుడైన తండ్రి 'నీవు ఆనందభావినివమ్మా!' అని అపుడపుడు అనేవారు.

కథలు చెప్పడంలో రాజవ్వది అందెవేసిన చేయి. సావిత్రికి చెప్పిన పలు కథలలో ఓ నెమిలి కథ ఉంది. కథలు చెప్పే రాజవ్వ సావిత్రికి తాత్పర్యం చెప్పేది కాదు.

ఊరికి దూరంగా, అడవికి చేరువలో ఓ పూరి గుడిసె. అందులో ఓ ముసలవ్వ, అమె మనుమరాలు లచ్చి ఉండేవారు. ఒకనాటి వేకువ వేళ ఓ మగ నెమిలి గుడిసె ముందు నిలిచింది. లచ్చికి ఎంతగానో నచ్చింది. "కట్టివేసి మనం దాన్ని ముద్దుగా పెంచుకుందామే అవ్వా!" అంది లచ్చి. "నీకే తిండి పెట్టలేను; దాన్ని నే నెలా మేపేది?" అసహనాన్ని కనబరుస్తూ అంది ముసలవ్వ. అవ్వా మనుమరాళ్ళ సంవాదం తారాస్థాయికి చేరుకుంది. ఇదంతా గమనిస్తున్న నెమిలి ఇరువురిని శాంతింపచేయడానికి అంది :

"పోట్లాడుకోకండి. అడవి దగ్గరే. నా తిండి గురించి ఎవరూ తిప్పలు పడాల్సిన అవసరం లేదు. ప్రతిరోజు పొద్దటివేళ ఇక్కడికి వచ్చి కొంతసేపు గడుపుతాను మీతో. అయితే ఒక షరతు. నేను వచ్చి ఆడినప్పుడల్లా లచ్చి నాతో ఆడాలి." 'ఇదేమంత కష్టమైన పని!' లచ్చి తల ఊపింది. మొదట్లో నెమిలి దినం తప్పకుండా వచ్చి కుటీర ప్రాంగణంలో లచ్చితో పాటు నృత్యం చేసేది. కొంతకాలం గడిచాక, ఈ క్రమంలో మొదట అల్పవిరామాలు తరువాత దీర్ఘ విరామాలు చోటుచేసుకొన్నాయి. కాలాంతరాన నెమిలి రావడమే మానేసింది.

లచ్చి నెమిలి గుడిసెకు రాని రోజూ ఆడేది. రావడం పూర్తిగా మానేశాకా ఆడటం మానలేదు. నృత్యం ఆమె దినచర్యలో భాగమై కూర్చుంది.

నేడు సావిత్రి త్రింశతి వసంతాలు చూసిన మహిళామణి. ఏదో ఒకనాడు

ఉత్తమ సృజనాత్మక అనుకృతి

ఆంగ్లములో "Dependence To Freedom" అనే గ్రంథము రచించబడి ఎందరో మహానుభావులకు, నిర్వహణాధికర్తలకు, నాయకులకు, విద్యావేత్తలకు ఉపకరించినది. నేర్చుకొనటము, నెగ్గటము, పరస్పర సహకారము, నేర్పటము, మెరుగుపడటము, అంతర్వికాసము అనే జీవనయానము యొక్క ఆరు దశల గూర్చిన ఈ గ్రంథములోని విధానములు సులభగ్రాహ్యములు, అనుసరణీయములు.

ఈ ఆంగ్ల గ్రంథమును మాకు పరమాత్మీయులు, సాహిత్య సేవారంగములో సహకారులు, సహచరులు అయిన "సాహిత్యబ్రహ్మ" డా॥ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు గారు విద్యారంగములో వివిధ యోగదానములు చేసిన కర్మబుుషులు, సీతారామ సేవాసదన్‌లో గౌరవసభ్యులు, ఆంగ్లాంధ్రములలో అనేక గ్రంథముల రచయిత. ఉదాత్తస్వభావము పుణికిపుచ్చుకున్న డా॥ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు గారు "స్వేచ్ఛావలంబనము" అనే గ్రంథముగా తెలుగులోనికి ఆనందదాయకంగా అనువదించినారు.

డా॥ నరసింహారావు గారి రచనలోని ఉత్కృష్టమైన భాషాశైలి, రమ్యమైన కవిత, ఉత్తమమైన, యోగ్యమైన శబ్ద ప్రయోగములు మాన్యులు, సామాన్యులు, అసామాన్యులు మరియు ధీమాన్యుల బుద్ధి మనస్సులలోనే కాక హృదయాలలోకి కూడా చేరి నిలిచే ప్రతిభ కలిగి ఉన్నాయి.

డా॥ నరసింహారావు గారికి మా హృదయపూర్వకమైన అభినందనలు, కృతజ్ఞతాయుత ధన్యవాదములు. ఈ గ్రంథాన్ని ప్రచురింప చేసిన శ్రీ సీతారామ సేవాసదన్ అధ్యక్షులు శ్రీ సువర్ణ లక్ష్మణరావు గారికి, కమిటీ సభ్యులందరికీ ధన్యవాదములు.

ఈ గ్రంథము తెలుగు పాఠకులకు చాలా ఉపయోగము కాగలదు.

మీ సేవలో

నారాయణ

అనువాదకుని ఆత్మస్పందన

'స్వేచ్ఛావలంబనం' అనే నా యీ తెలుగు రచనకు మూలం శ్రీ గట్టు నారాయణ గురూజీ ఆంగ్లంలో రచించిన 'Dependence To Freedom' అనే గ్రంథం.

గురూజీ ఆంగ్లరచనకు కూడా ప్రేరణ లేకపోలేదు. ఆ ప్రేరణ కలిగించిన ఆంగ్ల రచన Mr. Stephen R. Covey కృతమైన 7 Habits of Highly Effective People' - Mr. Covey దార్శనిక లక్షణాలు గల విశిష్టభావుకుడుగా శ్రీ నారాయణ గురూజీకి గోచరించాడు.

లోకాన్ని ప్రభావితం చేయగల మహావ్యక్తుల అలవాట్లు సప్తవిధాలుగా ఉంటాయని Covey తన గ్రంథంలో ప్రస్తావించాడు. ఈ సప్తవిధములైన అలవాట్లను నారాయణ గురూజీ స్వీయానుభవంతో అంతర్దర్శనం చేసి త్రివిధాలుగా వింగడించి చూపటం జరిగింది.

కృతార్థమైన స్వేచ్ఛకు మూడు మెట్లు, అదేవిధంగా కృతార్థమైన అంతరవలంబనకు మూడుమెట్లు, ఈ ఆరుమెట్లకు పైన ఏడవ మెట్టు – అంపానికి పదును పెట్టటం. ఈ అంపపు ఉపమా సామగ్రి ప్రత్యేకత ఏమిటి? ఈ మహాసాధనం ఆత్మనవీనీకరణకు ఎంతగానో ఉపకరిస్తుంది.

ఈ విధంగా సఫలమైన అవలంబనం మూడు మెట్లుగాను, ఆ తరువాత సముద్రజలం సేకరణతో సఫలమైన ఆలంబనం మూడు మెట్లుగాను – పైకి పయనించి, పరమపదమైన సప్తమ సోపానాన్ని అధిరోహించటం నారాయణ గురూజీ తన ఆంగ్లరచనలో చిత్రించిన విశేషం.

శ్రీ కోవీ గారి సప్తసోపానవిధము, స్వేచ్ఛావలంబనము, పరస్పరావలంబనముల పథకాన్ని శ్రీ నారాయణ గురూజీ విస్తృతపఱచి అవలంబనము, స్వేచ్ఛావలంబనము, పరస్పరావలంబనము, బలపఱచటము – అనే విధంగా రూపొందించి సమగ్ర సుందరముగా సంపూర్ణము కావించినారు. Mr. Covey కూడా దీనిని గుర్తించి 25-6-1991లో నారాయణ గురూజీకి వ్రాసిన జాబులో గురూజీ ప్రజ్ఞావిశేషాలను ప్రత్యేకంగా అభినందించారు.

గురూజీ ఆంగ్ల గ్రంథం అష్టాదశవర్షముల క్రిందటే ఎ. పి.డి.థోసార్ మహారాష్ట్రంలోకి అనువదించటం జరిగింది. ఈ అనువాదాన్ని ఆ ఆంగ్లమూలాన్ని శ్రీ కె.సి.షరాఫ్, శ్రీ ఎ.సి.షరాఫ్ మొదలైన ప్రాజ్ఞులు హార్దికంగా అభినందించారు.

నావఱకు నేను శ్రీ నారాయణ గురూజీ ఆంగ్ల రచనలను అనేకం ఆంధ్రీకరించాను. అవి కవిపండిత ప్రశంస లందుకొన్నాయి. ప్రస్తుత రచన 'Dependence To Freedom'ను కూడా ఎంతో ఆత్మానుభూతితో అనువదించ గలిగాను. ఆ ఆత్మస్పందనకు అక్షరరూపం కలిగించటమే నా ఈ ముందుమాట లక్ష్యం.

పఠితృలోకం గ్రంథపరమార్థం గ్రహించేందుకు వీలుగా మయూర నృత్యకథనంతో పదనర్తనం కూడా చేసి 'సంప్రవేశన' మార్గం చూపిన పండితకవి శ్రీ గజానన్ తామన్ గారికి నా కృతజ్ఞతాపూర్వక శుభాభినందనలు.

సుప్రసిద్ధమైన Excel Cropcare Limited సౌజన్యంతో శ్రీ సీతారామ సేవాసదన్ ఈ రచనను కూడా సుప్రకాశితం చేయటం అభినందించతగిన అంశం శ్రీ సీతారామ సేవాసదన్ అధ్యక్షులు శ్రీ సువర్ణ లక్ష్మణరావు గారికి నా అభినందనలు.

శ్రీ గట్టు నారాయణ గురూజీ బహుముఖ ప్రజ్ఞాశాలి అయిన అధ్యాత్మ తత్త్వవేత్త. వారి అర్ధాంగిగా శ్రీమతి సుజనాదేవి సంగీత సాహిత్య కళాకోవిద. వారి చిరంజీవులు ప్రదీప్, శైలజ, సుప్రియ పితరుల గుణగణాలు పుణికిపుచ్చుకొన్న ప్రజ్ఞాశాలులు. వీరందరితో నాకు గల అనుబంధం 'స్వేచ్ఛావలంబన' సదృశమైనదే.

ప్రస్తుత రచన 'స్వేచ్ఛావలంబనం' సహృదయానందం తప్పక కలిగిస్తుందనే ఆశిస్తున్నాను.

- వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు

12-3-2009

అంకితం

అభ్యాసకునకు, సాధకునకు, సహభాగికి

అధ్యాపకునకు

మనలోని ప్రతి వ్యక్తికి

అంకితం.

కోవీ
నాయకత్వ
కేంద్రం

జూన్ 25, 1991

శ్రీ జి. నారాయణకు
ఎక్సెల్ ఇండస్ట్రీస్ లిమిటెడ్
184/87, స్వామి వివేకానంద రోడ్
జోగేశ్వరి, బాంబే-400 102.

ప్రియమైన నారాయణా!

1991 జూన్ 12న, నీవు వ్రాసిన జాబుకు నా అభివందనాలు. 'Seven Habits'పై నీ సమాలోచనను నేను అభినందిస్తున్నాను. నీ లిఖిత ప్రతి నాకు ఆనందం కలిగించింది. నీది పరమసృజనాత్మకమైన సమాలోచన.

నీవు సాగించే ధార్మిక ప్రయత్నాలన్నిటిలో నీకు ఘనవిజయం లభిస్తుందని హార్దికమైన నా శుభాకాంక్ష.

హృదయపూర్వకంగా
స్టీఫెన్ ఆర్. కోవీ.

I

DEPENDENCE

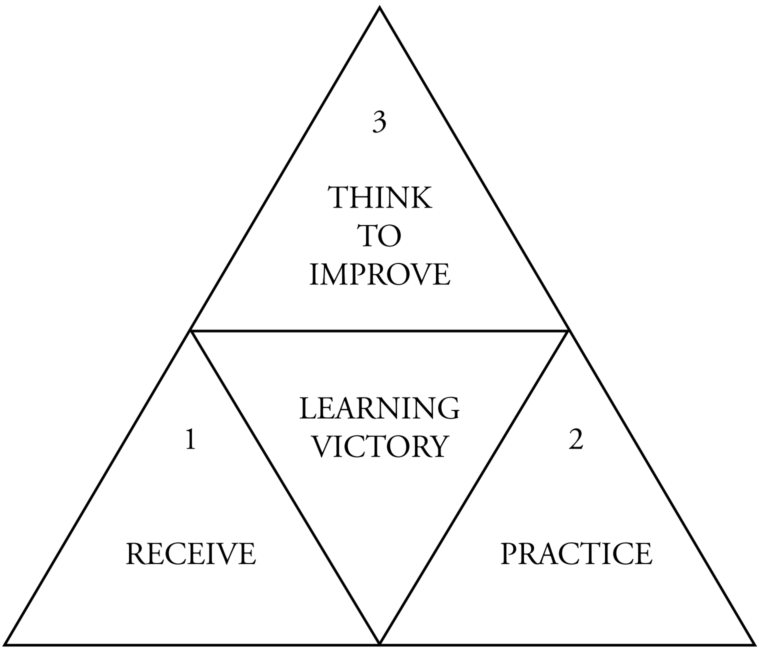
In ignorant areas, depend on knowers.

I

అవలంబనం

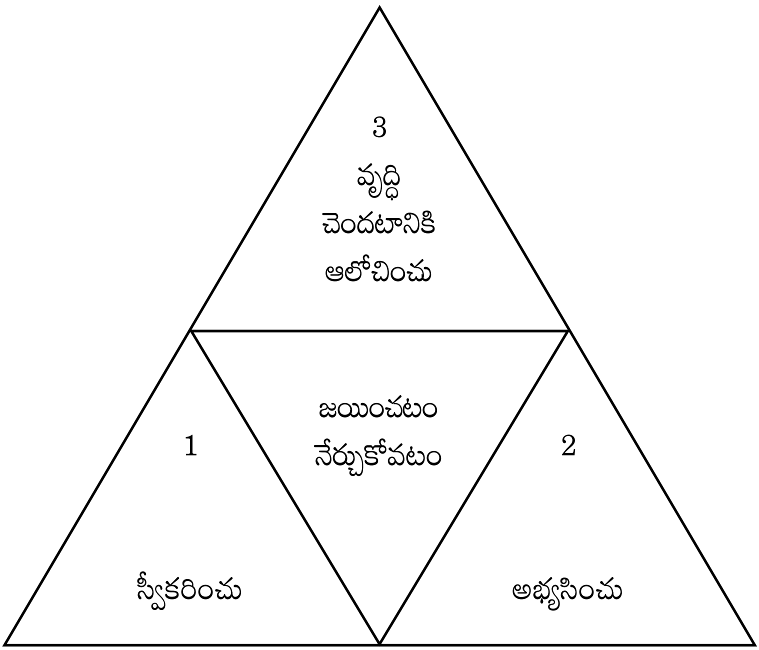
తెలియని సందర్భాలలో తెలిసినవారిపై ఆధారపడటం.

DEPENDENCE



STANDING

అవలంబనం



స్థిరంగా నిలబడటం

I.0 LEARNING

1. In ignorant areas dependence must,
find out experts and request just,
to stand on your legs learning first.
Attitude!

2. Every child is dependant one,
Mother takes care of that one,
with link of love learning is won,
Holding hand!

3. Surrender to Masters while you learn,
as a dedicated learner, name you earn,
be a Master-learner, night candles; burn,
Penance!

I.0 నేర్చుకోవటం

1. తెలియని సందర్భాలలో తెలిసిన వారిపై ఆధారపడటం తప్పదు,
విజ్ఞులను గుర్తించి వారి నభ్యర్థించటం ఒప్పగు,
ముందుగా నీ కాళ్లపై నీవు నిలబడతానని చెప్పాలి.
అభిప్రాయం!

2. బిడ్డ దశలో ఆధారపడవలసిందే,
బిడ్డ జాగ్రత్త తల్లి తీసుకోవలసిందే,
ప్రణయబంధంతో నేర్చుకోవలసిందే,
చెయ్యిపట్టుకొని నడిపించాలి.

3. నేర్చుకొనేటప్పుడు అధ్యాపకుల ఆధీనంలో ఉండు,
అంకితభావంగల విద్యార్థినని పేరు తెచ్చుకొంటూ ఉండు,
ఉత్తమోత్తమ విద్యార్థివికా; దీప కాంతిలో పఠిస్తూ ఉండు,
అదొక తపస్సు!

I.1 RECEIVE

1. In learning process receiving first,
with open mind the receiving best,
be like a little bird just out of nest,
Opening the wings!

2. With devotion you receive the help,
when you need ask for help,
follow the instructions while receiving help,
Faith!

3. At one point teaching comes to end,
but for learning there is no end,
go up and up the learning trend,
Unending process!

I.1 స్వీకరించు

1. నేర్చుకొనే దశలో స్వీకరించటం ప్రథమం,
మనసు విప్పి స్వీకరించటం ఉత్తమం,
గూటినుండి బయటపడిన గువ్వచందమై,
రెక్కలల్లార్చు!

2. భక్తి భావంతో సాహాయ్యం పొందు,
అవసరమైతే సాయం అర్థించి పొందు,
సాయం పొందేటప్పుడు ఉపదేశం పొందు,
నమ్మకంతో నడుచుకో!

3. ఏదో ఒక సమయానికి అధ్యాపన ముగుస్తుంది,
అధ్యయన మనేది అంతంలేకుండా సాగుతుంది,
అధ్యయన పథం పైపైకి సాగిపోతుంది,
అది అనంత ప్రక్రియ.

I.2 PRACTICE

1. Practice what you receive and learn
your own experience you must earn
practice, practice and perfectness; earn
perseverance!

2. Be determined and loose not heart,
with avoiding errors learning is art,
with reinforceing right steps it is perfect art,
SELF HELP!

3. There is no failure when you to try,
try, try, try and try, try, try
it is actually doing, there is no try
Success route!

I.2 అభ్యాసం

1. అందుకొని నేర్చుకొనేది అభ్యసించు
స్వీయానుభవాన్నే తప్పక సంపాదించు
అభ్యసించు, అభ్యసించు పరిపూర్ణత సాధించు
పట్టుదల వదలకు!

2. కృతనిశ్చయంతో గుండెదిటవుగా ఉండు,
దోషరహితంగా నేర్చుకోవటం కళగా గ్రహిస్తూ ఉండు,
సక్రమమైన అడుగుల పునశ్చరణ పరిపూర్ణ కళగా నిండు,
అదే స్వయం సాహాయ్యం!

3. కృతనిశ్చయంతో ప్రయత్నిస్తే వైఫల్యం ఉండదని గ్రహించు,
ప్రయత్నించు, ప్రయత్నించు, ప్రయత్నించు సదా ప్రయత్నించు
అది నిజానికి ఆచరణమే; అయత్నంగా భావించు.
కృతార్థతామార్గం!

I.3 THINK TO IMPROVE

1. When you practice improve things,
added value improvement brings,
improving is flying higher on wings.
Transformation.

2. Think to improve and innovation do
innovation is generating ideas too
for ideas listen to intution inside you.
Creativity!

3. About different aspects you must think
different ideas with logic you link
the idea solution, then you can drink
Analysis!

I.3 వృద్ధి చేసేందుకు ఆలోచించు

1. అభ్యసించేటప్పుడే వస్తువృద్ధి సాధించు,
విలువ పెరిగితే వృద్ధి సాధించినట్లు గ్రహించు,
వృద్ధి అంటే రెక్కలతో పైకెగిరినట్లు భావించు,
అది విచిత్ర రూపాంతరం!

2. వృద్ధిని గూర్చి ఆలోచిస్తూనే క్రొత్తవి కనుక్కోవాలి,
క్రొత్తవి కనిపెట్టటం భావసృష్టి అని కూడా అనుకోవాలి
భావసృష్టికి అంతస్సంకల్పాన్ని ఆలించాలి.
అదే సృజనాత్మకత!

3. వివిధాకృతులను గూర్చి నీవు ఆలోచించాలి
వివిధ భావాలను తార్కికంగా గ్రహించాలి
భావం ద్రవిస్తుంది, దాన్ని పానం చెయ్యగలవని తెలియాలి
అదే చక్కని వివరణ!

I.00 STANDING

1. Little little things you learn to win
make it habit to attempt and win
thank the helpers wherever you win
Winning Habit!

2. On your own legs now you stand
on your own now you understand
evaluate then where you stand
Self Appraisal!

3. Contribute while learning at dependence stage
make every learning a gate to new age
this way move forward to independence stage
Progress!

I.00 స్థిరంగా నిలబడటం

1. అలతి అలతి సందర్భాల్లోనే నేర్చుకొంటావు గెలుపు
దాన్ని అలవాటుగా ప్రయత్నించి, సాధించు గెలుపు
సహకార మందించిన అందరికీ వదనం తెలుపు
గెలుపు అలవాటౌతుంది!

2. నీ కాళ్లపై నీవు నిలబడుతున్నావు
నీ అంతట నీవు స్వయంగా అర్థం చేసుకొంటున్నావు
నీ వెక్కడ నిలబడి ఉన్నావో దాని విలువ గ్రహిస్తున్నావు
అదే ఆత్మజ్ఞానం!

3. పరాధీనుడవై నేర్చుకొనేటప్పుడే స్వయంశక్తి కూర్చుకో
నేర్చుకొనే ప్రతిదీ నూతన యుగానికి ద్వారంగా సమకూర్చుకో
ఈ విధంగా పురోగమించి స్వతంత్రస్థితి అమర్చుకో
అదే పురోగతి!

SELF CONFIDENCE IS KEY TO LEARNING VICTORY.

విజయాధ్యయనానికి ఆత్మవిశ్వాసమే సాధకం

II

INDEPENDENCE

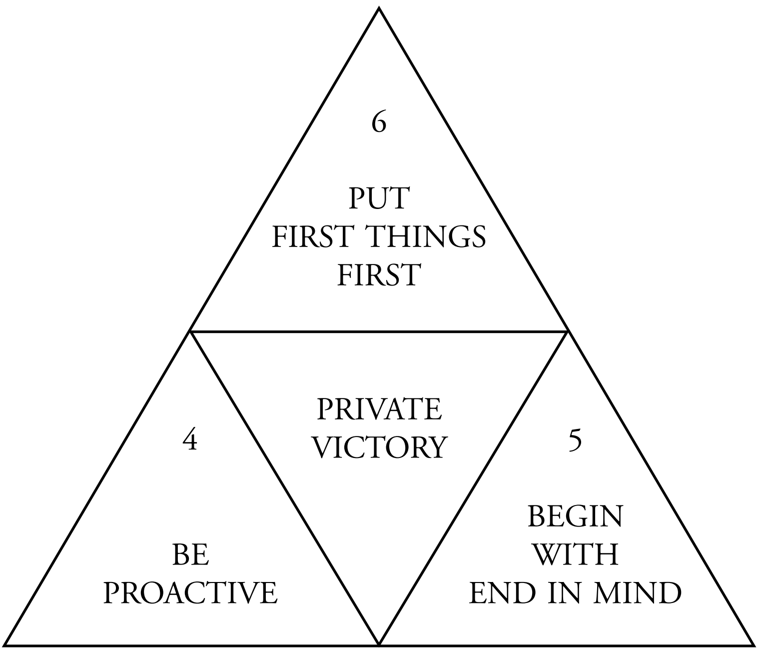
In confident areas, depend on self.

II

స్వేచ్ఛ

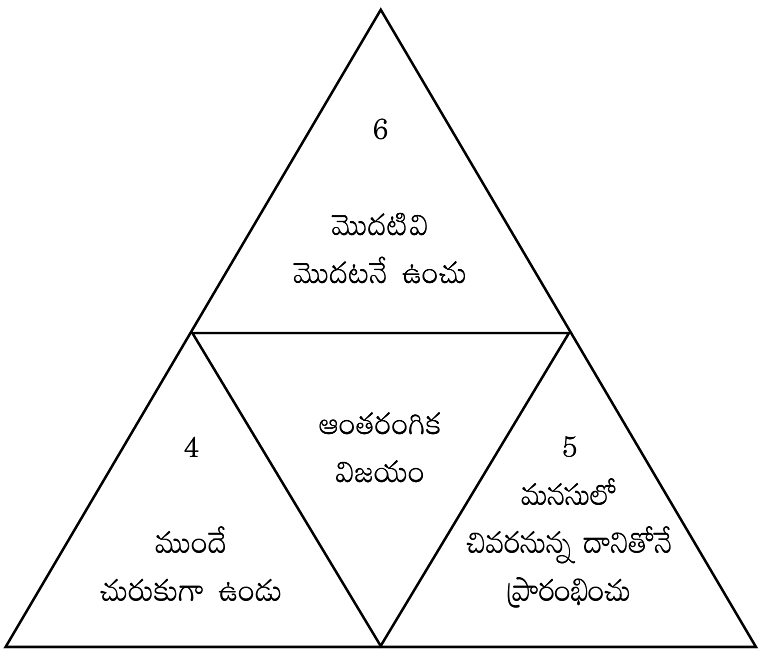
విశ్వసనీయ స్థలాల్లో నీపై నీ వాధారపడు.

INDEPENDENCE



DARING

స్వేచ్ఛ



తెగింపు

II.0 ACHIEVING

1. In confident areas independence just
in critical times be valunteer first
when hands are strong extension must
Courage!

2. Every youth can be independant one
he would like to be the progressing one
with chain of achievements progress; won
Advance forward!

3. Depend on self when you move
as determined achiever work you give
as peak performer your worth you prove
Dynamic Force!

II.0 సాధించటం

1. విశ్వసనీయ రంగాల్లో సందిగ్ధ సమయాల్లో కూడా
నీయంతటవ నీవు ముందుకు రా! చేతులు దృఢంగా ఉంటే
స్వేచ్ఛతో ధైర్యంగా ముందుకు సాగు.
ధీరత్వం!

2. ప్రతి యువకుడు స్వేచ్ఛగా ఉండగలడు.
తాను పురోగామి కావటానికే ఇష్టపడతాడు.
విజయ సాధనలు వరుసగా వస్తుంటే పురోగమించటమే.
పురోగమించు!

3. నీవు కదలిపోయేటప్పుడు నీపై నీ వాధారపడు
నిశ్చిత విజేతగా పని పురమాయించు
శిఖరాగ్ర ప్రదర్శకుడుగా నీ శక్తిని నీవు నిరూపించుకో
అదే చైతన్యాత్మక శక్తి!

4 BE PROACTIVE

1. In achieving process initiative first
on your own choice moving is best
be like a young cub, face life test
Extending Arms!

2. Develop a personal vision mark your goal
to reach that play a missionery role
missionary zeal is to offer your whole
Propelling self !

3. Be proactive, act before fact
being reactive is acting after fact
to anticipate and act inculcate tact
Being on Spot!

4 ముందే చురుకుగా ఉండు

1. విజయసాధనలో సంకల్పం మొదటిదశ
నీ సొంత ఎన్నికతో కదలిపోవటం శ్రేష్ఠం.
చిన్న కూనలా ఉండు; జీవిత పరీక్షను ఎదుర్కో!
చేతులనే ఆయుధాలుగా చాచు!

2. స్వయంగా చూడటం వృద్ధిచేసుకొని లక్ష్యనిర్దేశం చేసుకో,
లక్ష్యం చేరేందుకు ఉద్యమస్ఫూర్తిని అలవరుచుకో,
ఉద్యమస్ఫూర్తి అంటే నీ ఆత్మశక్తిని
ముందుకు తోయటమే!

3. ముందే చురుకుగా ఉండు, సత్యసంఘటనకు ముందే.
ప్రతిస్పందన అనేది సంఘటన తరువాత జరిగేది.
ముందుగానే ఊహించి చాతుర్యంతో నడవటం నేర్చుకో,
నిర్దిష్ట స్థలంలో నిలు!

5 BEGIN WITH END IN MIND

1. From beginning keep goal in mind
take responsibility with action and mind
mentally work it out till clarity shined
Mind preparation !

2. With goal in mind planning you do
for sources and resources preparation too
count monery, materials, methods, minutes too
Ever readyness !

3. Think problems that you may face
think of solutions at the same pace
time is moving and you are in a race
Personal leadership!

5 మనసులోని పరమావధితో ప్రారంభించు

1. ప్రారంభం నుండే లక్ష్యాన్ని మనసులో నిలుపు
మనశ్చర్యలతో బాధ్యత స్వీకరించు
స్పష్టత వెలుగొందే వరకు, మానసికంగా పనిసాగించు
ఇదే మానసిక సంసిద్ధత!

2. మనసులో లక్ష్యం నిలిపి ప్రణాళిక సిద్ధం చేసుకో
మూలోత్పత్తులు తెలుసుకొనేందుకు ప్రయత్నించు
ద్రవ్య, పదార్థ, పద్ధతులను, కాలాన్ని లెక్కించుకో
అదే సదా సంసిద్ధత.

3. నీ వెదుర్కోవలసి వచ్చే సమస్యల గూర్చి ఆలోచించు
అదే తావున పరిష్కారాలను గూర్చి ఆలోచించు
కాలం కదలిపోతుంది; నీవు పందెంలో ఉన్నావు;
స్వయం నాయకత్వం కావాలి!

6 PUT FIRST THINGS FIRST

1. Set priorities in matters all
to attend priorities be on call
as per impotance roll the ball
Need attention !

2. Limited resources funds, energy, time
for vital items allocate every time
avoid frills and save, your own time
Resource Direction !

3. As per priority manage things
for contributing areas allocate things
in loosing areas study and ration things
Lost things last !

6 మొదటివి మొదటనే ఉంచు

1. అన్ని విషయాల్లో ప్రాధాన్య వివక్ష చేయి
ప్రధానమైనవి ముందు చేసేందుకు చెవియొగ్గి నిలు
ప్రాముఖ్యాన్ని బట్టి బంతి ఆడించు
ఏకాగ్రత అత్యవసరం!

2. ద్రవ్యశక్తి కాలములకు పరిమితమూలములే
ముఖ్యమైన వాటికోసమే కాలమంతా వినియోగించు
చివరనున్న వాటిని వదలి కాలాన్ని సద్వినియోగం చేసుకో
మూలస్థానంవైపే మార్గనిర్దేశం!

3. ప్రాధాన్య వివక్షతో పనులు సాగించు
ప్రయోజనకర స్థలాలకే పనులు పురమాయించు
నష్టం వచ్చే తావుల్ని గ్రహించి దినబత్తెపు ఏర్పాట్లు చేసుకో
గతం గతః!

II.00 DARING

1. Greater and greater achievements you win
make it habit to optimally win
evaluate results when you loose or win
Winning well !

2. On your own achievements now you stand
strengths weaknesses now you understand
for value addition you take a stand
Self worth !

3. Be best and humble at achieving independence stage
make every achievement an entry to new age
this way move up interdependence stage
Development !

II.00 తెగింపు

1. ఘనాఘన విజయాలు సాధిస్తావు
ఆశావహ విజయాలకు అలవాటుపడు
ఓడినా గెలిచినా ఫలితాల విలువగట్టు;
అదే ఘనవిజయం!

2. నీ విజయాల మీదనే ప్రస్తుతం నీవు నిలబడు
బలాబలాలు నీకే తెలుస్తాయి
విలువలు జతపరిచేందుకు ఒక నిర్ణయం తీసుకో
ఆత్మనిర్ణయం అమూల్యం!

3. స్వతంత్రస్థాయి సాధించేందుకు ఉత్తమ వినీతుడవై ఉండు
ప్రతి విజయాన్ని నూతన యుగానికి ప్రవేశద్వారం చెయ్
ఈ విధంగా ఆత్మాశ్రయ స్థాయికి సాగిపో!
వికాసమంటే ఇదే!

SELF RELIANCE IS KEY TO PRIVATE VICTORY.

ఆత్మాశ్రయం అంతర్విజయానికి సాధనం

III

INTER DEPENDENCE

In common areas, depend on Group.*

(*Group includes you !)

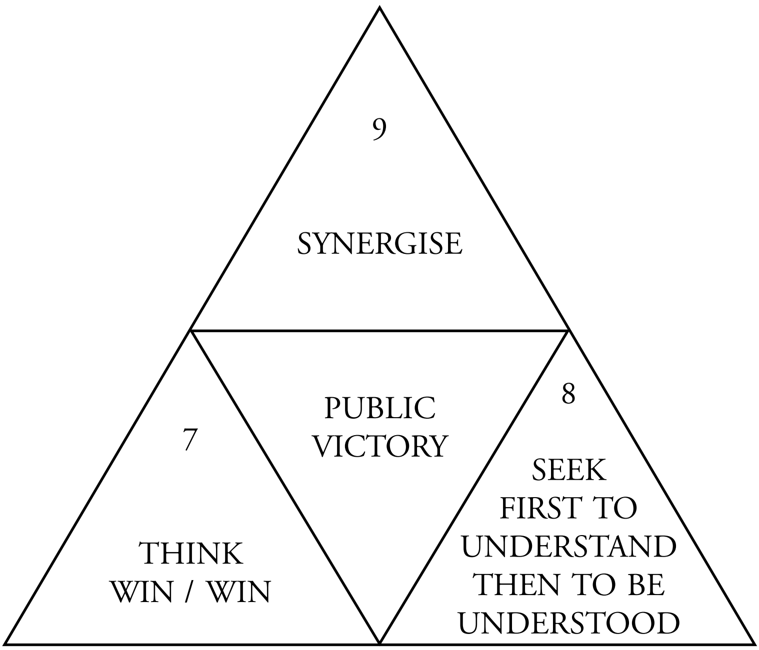
III

పరస్పరావలంబనం

సామాజిక క్షేత్రాలలో సంఘ*శక్తిపై ఆధారపడు

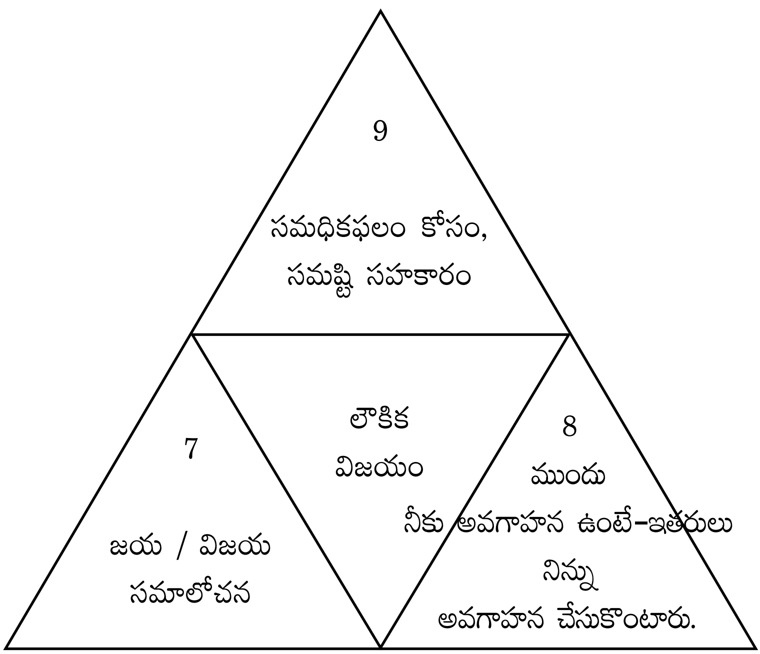
(*సంఘమంటే అందులో నీవూ వుంటావు)

INTER DEPENDENCE



SHARING

పరస్పరావలంబనం



పంచుకోవటం

III.0 CONTRIBUTING

1. In common areas inter dependence must
inculcate colleagues and be Comrades just
interlink the hands as cooperation is best
Team work !

2. Every adult is interdependant one
with team members he prefers to be one
like chains on a ring load sharing done
Mutual strength !

3. Understand team mates when you share
as a dependable colleague task you share
be a top contributor, up downs you bear
Joint endeavour.

III.0 యోగదానం

1. సమాన క్షేత్రాలలో పరస్పరావలంబనం తప్పదు
మనస్సులో గుర్తుంచుకొని సహవ్రతులతో సంచరించు
సహకారం శ్రేష్ఠమైంది కనుక చేతులు కలుపుకొని ఉండు;
కలసి పనిచేయటం గదా!

2. పెద్దవారందరు పరస్పరావలంబకులే
పెద్ద అందరితో కలిసికట్టుగా ఉండాలనే భావిస్తాడు
గొలుసుల్లో పూసలాగా తాను భాగస్వామి అవుతాడు
పరస్పర శక్తి అదే!

3. సహభాగి వైనప్పుడు సంఘీయులను అర్థం చేసుకో
ఇతరులు నీపై ఆధారపడేటట్లు బాధ్యతను పంచుకో
ఉత్తమదాతవై నిమ్నోన్నతాలు భరించుకో
సమష్టియత్న మంటే అదే!

7. THINK WIN/WIN

1. Cloth is strong when strong each strand
union is strength join hand in hand
to multiply strength united we strand
You for UNITY !

2. Give and receive is key to win win
see other's strength and help him to win
add your strength for a double win
We for Victory !

3. Take over not and over take not
undertake to bring out best of lot
underrate not and share light spot
W for WIN !!

7. జయవిజయాలు/ఆలోచించు

1. నూలు పోగులన్నీ బలంగా ఉంటే వస్త్రం గట్టిదే
చేతులన్నీ కలిసి ఉంటే సంఘం బలంగా ఉన్నట్లే
బలం ఇబ్బడిముబ్బడి అయ్యేందుకు మనం కలిసికట్టుగా ఉంటాం
సమైక్యం కోసమే నీవు!

2. ఇచ్చి పుచ్చుకోవటమే నిరంతర విజయసాధనం
పరబలం చూచి పరవిజయానికి సాయపడు
జంట విజయాలకు నీ బలం జతపరుచు
ఉభయుల విజయానికే!

3. అదుపులోకి తీసుకోనూవద్దు; పట్టుకోనూవద్దు
శ్రేష్ఠమైనదాన్ని బైటకు తెచ్చేందుకు ప్రయత్నించు
తక్కువ అంచనా వెయ్యక తేలిక వాటిని కూడా పంచుకో
'వి' అంటే 'విజయం'!!

8. SEEK FIRST TO UNDERSTAND THEN TO BE UNDERSTOOD

1. First let partner present his view
   understand that and present your view
   re-view both views see real view
   Interchange !

2. You become that what you think
   think you are He, his way you think
   of both thoughts then you make a link
   Exchange !

3. What you understand communicate back
   for any corrections request feed back
   with empethatic feeling his feelings you back.
   Harmony !

8. ముందు నీకు అవగాహన ఉంటే ఇతరులు నిన్ను అవగాహన చేసుకొంటారు

1. ముందు భాగస్వామి తన దృక్పథాన్ని వెలిబుచ్చనీ
దాన్ని అవగాహన చేసుకొని నీ దృక్పథాన్ని వెలిబుచ్చు!
ఉభయ దృక్పథాల్ని పునఃపరిశీలించి సత్యపథాన్ని చూడు
పరస్పర విచారణ చెయ్!

2. నీవు భావించినట్లే నీవవుతావు
అతడే నువ్వనుకొని అతని మార్గాన్ని నీ వాలోచించు
ఉభయుల భావాలకు ఒక అనుబంధం సంధించు
అదే భావ వినిమయం!

3. నీ అవగాహన వెనక్కు లాక్కొని చూచుకో
సవరణ లుంటే సర్దుబాటు చేసుకో
అతని అనుభూతులను కూడా సానుభూతితో త్రిప్పిచూడు
సంలీనత అంటే అదే!

9. SYNERGISE

1. Make every relationship real partnership
then sail together in partner ship
when you row together it is powerful ship
Synergy !

2. Four hands good, better two brains
in idea partnership creativity rains,
encourage each other, fountain never drains
Think tank !

3. Trust is the anchor sheet of partner ship
with unending trust stable is ship
be a trustee and it is single-soul-ship
Oneness !

9. సమధిక ఫలంకోసం సమష్టిగా సహకరించు

1. సంబంధాలన్నిటినీ సత్యభాగస్వామ్యాలుగా మలచుకో
అప్పుడు భాగస్వామ్య నావలో కలసి ప్రయాణించండి
ఇరువురూ కలిసి తెడ్డు వేస్తే అది శక్తిమంతమైన నౌకాయానం
సహకార సమధిక ఫలం!

2. నాలుగు చేతులు మేలు, బుద్ధిద్వయం మరీ మేలు
భాగస్వామ్య భావనలో సృజనాత్మకత వర్షిస్తుంది
పరస్పరం ప్రోత్సహించుకోండి; నీటి ఊట ఇంకదు
ఇంకని చెలమని గూర్చే ఆలోచించు!

3. భాగస్వామ్య నౌకకు నమ్మకమే తెడ్డు
అనంతవిశ్వాసంతో నౌక నిశ్చలంగా ఉంటుంది
ధర్మకర్తవుగా! అప్పుడది ఏకాత్మ నౌక అవుతుంది
ఏకైక్యమంటే అదే!

III.00 SHARING

1. Larger and larger contribution you win
   make it habit to mutually win
   share the success whenever you win
   Winning together !

2. Well along with others now you stand
   your team members now you understand
   for community good take common stand.
   Self Contribution !

3. Shine with others in independence stage
   make every success common way to new age
   this way reach to supporting stage
   Growth !

III.00 సహభాగిగా పంచుకోవటం

1. పోనుపోను నీ వెక్కువ యోగ దానాలు సంపాదిస్తావు
పరస్పర విజయం అలవాటుగా మార్చుకో
నీవు గెలిస్తే విజయం సహవ్రతునితో పంచుకో
అదే సమష్టి విజయం!

2. నీ విప్పుడు తక్కిన వారితో కలసి నిలిచావు
నీ జట్టు సభ్యుల్ని అవగాహన చేసుకొన్నావు
సంఘక్షేమం కోసం సాధారణ నిర్ణయాలు తీసుకో
అదే ఆత్మ సమర్పణ!

3. పరస్పరావలంబన దశలో పరులతో ప్రకాశించు
ప్రతి విజయాన్ని నూతన యుగానికి రాచబాట చెయ్
ఈ విధంగా ఆశ్రయమిచ్చే దశకు చేరుకో
అదే పెరుగుదల! అభివృద్ధి!

SELF OFFERING IS KEY TO PUBLIC VICTORY.

ఆత్మార్పణమే లౌకిక విజయానికి సాధనం

IV

SUPPORTING

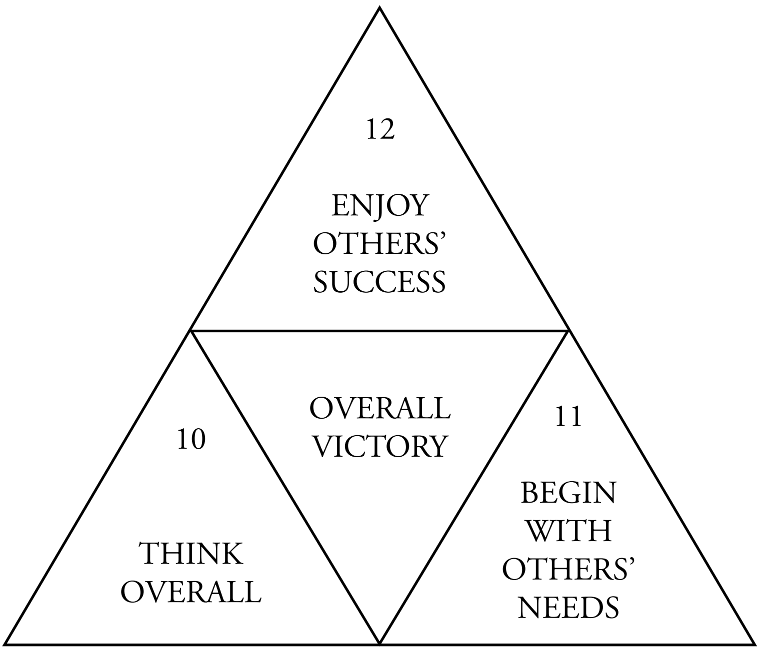
For overall victory, support each

IV

బలపరచటం

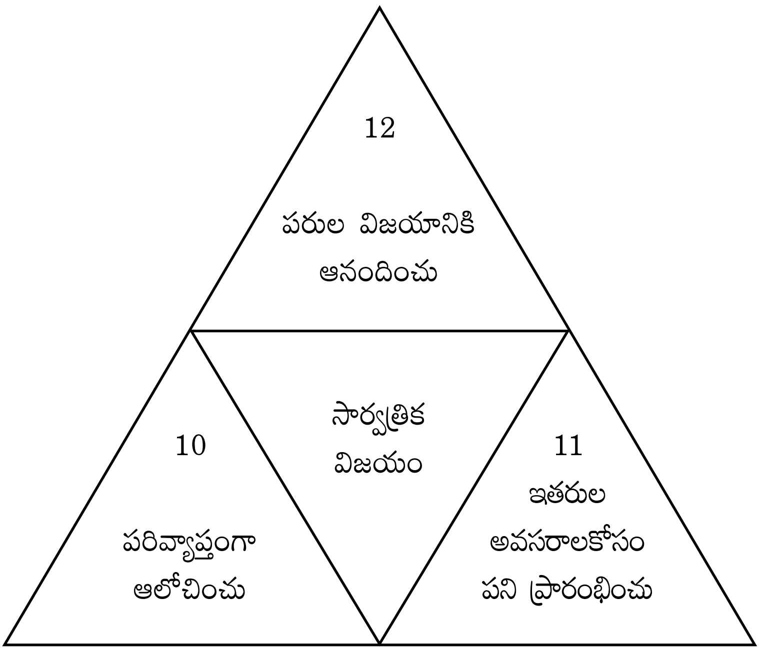
సార్వత్రిక విజయానికి ఒకరినొకరు బలపరుచుకోవాలి

SUPPORTING



CARING

బలపరచటం



జాగరూకత వహించటం

IV.0 TRAINING

1. In expertise areas teaching best
when learners come give your best
give guidance, knowledge, assure first
Encourage !

2. Every elder can be supporting one
beginners learn from that one
like ring for chains supporting done
Giving a hand !

3. Lover the learners while you teach
as a considerate teacher hearts you reach
as an example practice what you preach.
Inspiration!

IV.0 శిక్షణ

1. ప్రవీణులున్న తావుల్లో శిక్షణ ఉత్తమోత్తమం
నేర్చుకొనేవారికి నీ ఉత్తమ శిక్షణ పరమోత్తమం
మార్గదర్శకత్వం, విజ్ఞానం, విశ్వసనీయత ముఖ్యం
ప్రోత్సహించు.

2. ప్రతిపెద్ద ఆశ్రయభూతుడు కాగలడు
ఆ ఆశ్రయం నుండే ప్రారంభకులు నేర్చుకొంటారు
ఆశ్రయమనేది పూసలలో దారం వంటిది
చేయి అందించటం!

3. బోధించేటప్పుడు నేర్చుకొనేవారిని ప్రేమించు
ఆలోచనాత్మక అధ్యాపకుడుగా నీవు వారి హృదయాలను చేరుకొంటావు
ఉదాహరణగా నీవు చెప్పేది చేసి చూపించు
అదే వారికి జ్ఞానావేశం! స్ఫూర్తి!

10. THINK OVERALL

1. Think overall, consider the whole
for preceiving full picture play your role
see from equator, also from pole
Over seeing !

2. The effect of overall on parts you see
the role of parts on overall you see
for appropriate roles proponent be
super-vision !

3. For overall quality priority, give
for allover equality importance; give
For each and all attention you give
Equi-sight.

10. పరివ్యాప్తంగా ఆలోచించు

1. పరివ్యాప్తంగా ఆలోచించు, సర్వం దృష్టిలో ఉంచుకో
సంపూర్ణ చిత్రాన్ని దర్శించేందుకు నీ పాత్ర నిర్వహించు
అక్షరేఖనుంచీ ధృవంనుంచి కూడా చూడు!
అదే ఉపరిదృష్టి!

2. నీవు చూచిన విభాగాలపై నీ పారదర్శక ప్రభావం
నీ సార్వత్రిక దృష్టిలో వివిధ భాగాల పాత్ర
సముచిత పాత్రలకు నీవు సిద్ధాంత ప్రతిపాదకుడవు కావాలి
పర్యవేక్షణ అంటే అదే!

3. సార్వత్రిక గుణవిశేషానికి ప్రాధాన్యం ఇవ్వు
సర్వవ్యాప్త సమత్వానికి ప్రాముఖ్యం ఇవ్వు
ప్రతి విషయం మీద, అన్నింటిమీద ఏకాగ్రదృష్టి ప్రసరించు
అదే సమదృష్టి.

11. BEGIN WITH OTHERS' NEEDS

1. Begin with others' needs when you TRAIN
Their strengths and gaps see again and again
find areas of possible maximum gain.
Situational inputs !

2. Consider person not by age
but evaluate him by his stage
relate person as per stage
Appropriateness !

3. Prime importance is not your needs
as per others' needs tune you deeds
your needs are weeds and their-seeds.
Perspective !

11. ఇతరుల అవసరాలకై ముందు పని ప్రారంభించు

1. శిక్షణ ఇచ్చేటప్పుడు వారి అవసరాలకు ప్రాధాన్యం ఇవ్వు
వారి బలాబలాలు మళ్ళీ మళ్ళీ చూడు
సంపూర్ణ ప్రయోజనం సాధించే తావులు గుర్తించు
సందర్భోచితంగా ప్రవేశపెట్టు.

2. వ్యక్తిని వయస్సును బట్టి సమాదరించకు
అత డేదశలో ఉన్నాడో దానిని బట్టి విలువగట్టు
అతని దశ ననుసరించి సంబంధం పెంచుకో
అదే సదుపయోగం!

3. నీ అవసరాలకు అత్యంత ప్రాముఖ్యం వద్దు
ఎదుటివారి అవసరాలకు అనుగుణంగా నీ చర్యలు సాగించు
నీ అవసరాలు కలుపుమొక్కలు, వారివి మూలబీజాలు
దృష్టి అట్లా ఉండాలి!

12. ENJOY OTHERS' SUCCESS

1. Enjoy whenever people do win
by sharing the joy bliss of every win
as supporter you win when others do win
Winning Final round !

2. Be in the background in victory March
let the winners dance and forward March
let others enter first through welcome arch
Being in background !

3. Do not be in picture when award comes
let others receive when reward comes
prepare them for next round to face whatever comes
Being on the ground !

12. పరుల విజయానికి ఆనందించు

1. ప్రజలు గెలిచినప్పుడల్లా ఆనందించు
ప్రతి విజయానందాన్ని నువ్వు పంచుకోవాలి
వారిని బలపరిచేవాడివి కనుక వారి విజయం నీ విజయమే.
అదే అంతిమ విజయం!

2. విజయోత్సవ గమనంలో నీవు వెనుక ప్రక్కగా ఉండు
విజేతలు కదం త్రొక్కుతూ పురోగమించనీ
స్వాగతతోరణాల గుండా ఇతరులు ముందు ప్రవేశించనీ
వెన్నుదన్నుగా ఉండాలి!

3. బహూకృతి వచ్చినప్పుడు ఆ చిత్రంలో నీవు ఉండవద్దు
వారే ఆ బహూకృతిని అందుకోనీ
రాబోయేదానికి వారిని సిద్ధపరుచు
నీవు నేలపైనే ఉంటావు!

IV.00 CARING

1. Total success of the life you win
make it a habit to help others to win
celebrate in joy when others do win
Winning the Life !

2. As caring contributor now you stand
the spirit of humanity you understand
for everyone's good take principled stand
Overall victory !

3. Let others win in your supporting stage
with overall success enjoy your age
this way be in the supporting stage
Ultimate leader !

IV.00 జాగరూకత వహించటం

1. జీవిత సంపూర్ణ కృతార్థతను నీవు జయిస్తావు
పరుల విజయానికి సాయపడటం అలవాటుచేసుకో
ఇతరులు జయించినప్పుడు సంతోషంతో పండుగ చేసుకో
అదే జీవిత విజయం!

2. జాగరూకతగల దాతగా నీ విప్పుడు నిలబడతావు
మానవతా మహోద్దేశం అవగాహన చేసుకొంటావు
ప్రతి వ్యక్తి 'మంచి' కోసం సైద్ధాంతికంగా నిలబడు
అదే సార్వత్రిక విజయం!

3. నీవు బలపరిచే దశలో పరులను గెలవనీ
సార్వత్రిక విజయంతో నీ జీవితకాలాన్ని ఆనందించు
ఈ విధంగా పరులను బలపరిచే దశలో ఉండు
పరమపదనాయకుడవు నీవె!

SELF HARMONY IS KEY IN OVERALL VICTORY

సార్వత్రిక విజయానికి ఆత్మసంలీనతయే పరమసాధనం

V

SHARPENING THE SAW

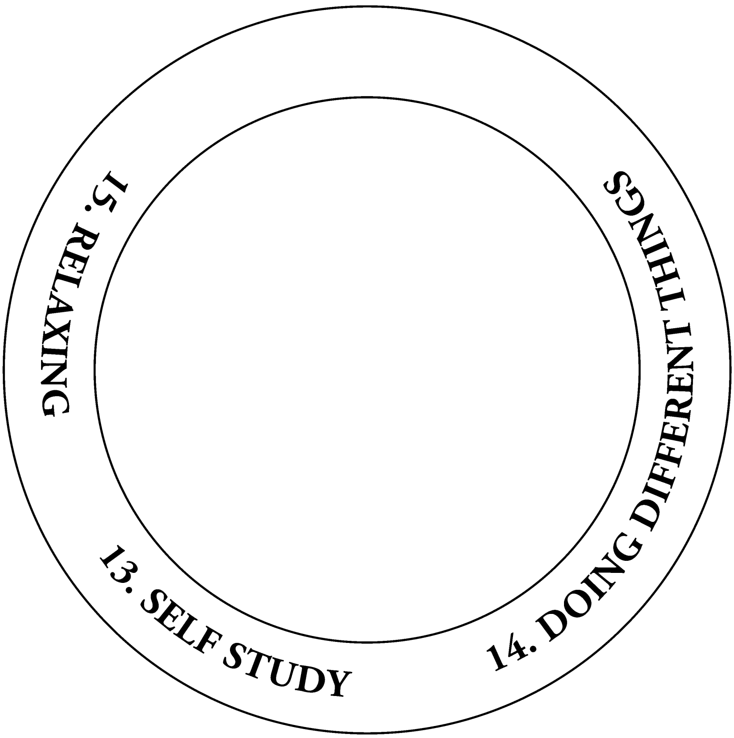
TO KEEP FIT, SHARPEN THE SAW.

V

అంపానికి పదునుపెట్టటం

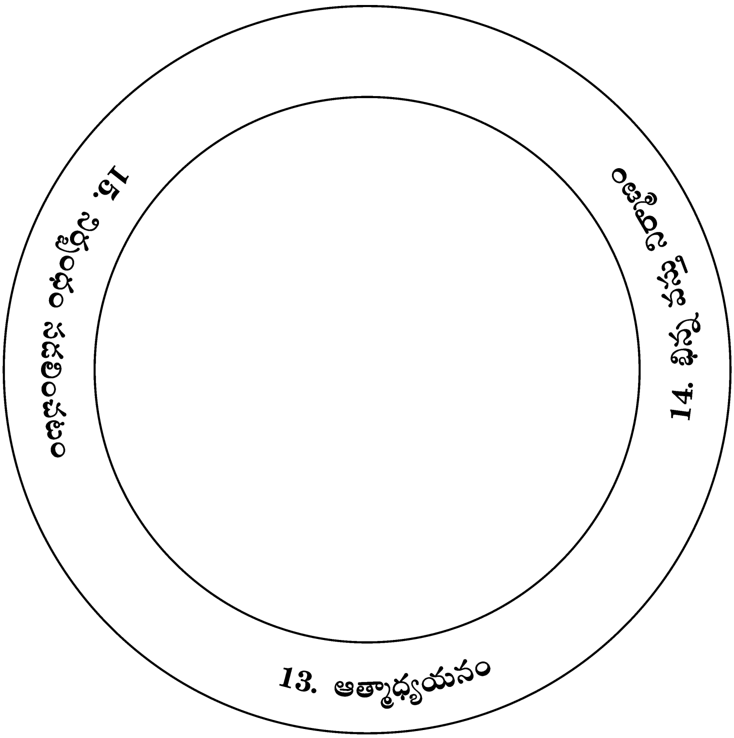
కోతకు అనువుగా ఉండేట్లు అంపానికి పదునుపెట్టు

SHARPENING THE SAW



SHINING

అంపానికి పదునుపెట్టటం



ప్రకాశించటం

V. RENEWAL

1. For self vitality renewal must
take care of body and mind first
with sound body mind things are best
Keeping fit !

2. Every person can be ever fit one
with fitness all victories are won
when saw is sharp best cutting is done.
Strong hands !

3. Be with nature freshness earn
to be contributor to nature lessons you learn
for air to be fresh carbons don't burn.
Environment !

V పునః ప్రారంభం

1. ఆత్మబలానికి పునఃప్రారంభం తప్పదు
మనోదేహములను గూర్చిన జాగరూకత తప్పదు
మనోదేహాలు దృఢంగా ఉంటే నిర్మిత వస్తువులు శ్రేష్ఠతమం
తగినట్లుగా ఉండటమంటే అదే!

2. ప్రతి వ్యక్తి సర్వదా తగినట్లు ఉండగలడు
తగినట్లుండటంవల్ల విజయాలు సాధించగలడు
అంపం పదునుగా ఉంటే కోత చాలా బాగుంటుంది.
చేతులు దృఢంగా ఉండాలి!

3. ప్రకృతి విషయంలో తాజాతనం కావాలి
ప్రకృతిని బలపరచటం ద్వారా క్రొత్త పాఠాలు నేర్చుకోవాలి
వాతావరణం స్వచ్ఛంగా ఉండాలంటే కర్బనం కాల్చకు.
పర్యావరణం పవిత్రంగా ఉండాలి!

13. SELF STUDY

1. To keep mind sharp self study best
to read best of books take interest
but study deeply and don't read just.
Mind energy !

2. Knowledge is past absorb it first
information is present collect that next
ideas are future, innovation is best
Beyond three !

3. Reading not enough writing must
with deep thinking writing is best
after thinking for imagination let mind rest
Fountain !

13. ఆత్మాధ్యయనం

1. బుద్ధి చురుకుగా ఉండాలంటే ఆత్మాధ్యయనం ఉత్తమం
ఉత్తమగ్రంథాలు చదవటానికి శ్రద్ధ అత్యుత్తమం
పైపై చదువులు కాదు; ప్రగాఢ అధ్యయనం కావాలి
అదే బుద్ధి శక్తి!

2. భూతకాలిక జ్ఞానాన్ని ముందు జీర్ణించుకో
వర్తమాన సమాచారాన్ని తరువాత సేకరించుకో
భవిష్యద్భావాలకు నూతన కల్పన ఉత్తమం
అదే త్రికాలానవచ్ఛిన్నం!

3. కేవలం చదవటం చాలదు; వ్రాత ముఖ్యం
లోతుగా ఆలోచించి వ్రాయటం ముఖ్యం
ఆలోచనానంతరం ఊహించేందుకు మనస్సుకు విశ్రాంతి కావాలి
చెలమ పొంగాలి!

14. DOING DIFFERENT THINGS

1. Expand Horizons by doing different things
new abilities new learning brings
generate new by connecting different things.
Multi dimensions !

2. Do not do same and same every day
break the routine going new way
changing subjects is relaxing way
Multi skills !

3. At different situations play different roles
play learning, achieving, leading, training roles
do not be a follower create new goals.
Multi-faceted !

14. భిన్న వస్తు నిర్మాణం

1. వివిధ వస్తు నిర్మాణంతో భూపరిధిని విస్తరింపజేయి
నూతన అధ్యయనాలు నూతన సామర్థ్యాలు కలిగిస్తాయి
వివిధ వస్తు సంధానంద్వారా నూతనత్వాన్ని పరివ్యాప్తం చేయి.
అనేకానేక పరిమాణాలు!

2. అనుదినం చేసిందే మళ్లీ చేయకు
క్రొత్త దారిని పయనించి పాతవాడుక పరిమార్చు
విషయాలను మార్చటం మనస్సుకు విశ్రాంతి.
అనేకానేక నైపుణ్యాలు!

3. భిన్న సందర్భాల్లో భిన్న పాత్రలు నిర్వహించు
అధ్యయనం, లక్ష్య సాధన, నాయకత్వం, శిక్షణ –
అనే వివిధ పాత్రలు నిర్వహించు.
అనుయాయిగా ఉండకు; నూతన గమ్యాలు సృష్టించుకో.
బహుముఖీనత అంటే అదే!

15. RELAXING

1. Relax, take-it-easy be at rest
let not life be a fast tempest
enjoy home like a bird in nest
Tension-less-ness !

2. Play games indoor outdoor too
in body and mind free be you
go outdoors lot of walking you do
Happiness !

3. Take holidays and go bit around ye
enjoy sun, rain, snow and sea
in Rainbows, water falls, skies; beauty you see,
Nature-friendly !

15. నిర్బంధం సడలించుకోవటం

1. నిర్బంధం వద్దు; సులభంగా విశ్రాంతి తీసుకో
జీవితం తీవ్రమైన తుఫాను కారాదు
గూటిలో పక్షివలె గృహజీవితాన్ని ఆనందించు
నిర్బంధ విమోచనం!

2. ఇంటాబయటా హాయిగా ఆటలాడుకో
ఒంట్లో మనస్సులో స్వేచ్ఛగా ఉండు
బయటకు వెళ్ళి స్వేచ్ఛగా నడక సాగించు
అదే హాయిగా ఉంటుంది.

3. సెలవులు తీసుకో, నీ చుట్టు నీవు తిరుగు
ఎండలో, వానలో, మంచులో మహోదధిలో హాయిగా సంచరించు.
ఇంద్రధనుస్సులు, జలపాతాలు, విశాలాకాశాలు - అందాలన్నీ చూడు.
ప్రకృతితో నెయ్యం!

SELF GRINDING IS KEY FOR SHARPENING THE SAW.

స్వయంగా సానపట్టటమే అంపానికి
పదునుపెట్టే మార్గం.

V.00 RECHARGING

1. Renewal in life you ever win
make it habit to sportively win
nature's energy you take in
Winning Nature !

2. An energetic re-newer now you stand
the world's energy you understand
to relate harmoniously take a stand
Self Renewal !

3. Make everybody a re-charging stage
make exciting every outage
this way be young, avoid to age.
Reaching out !

V.00 తిరిగి దట్టించటం

1. జీవితపు పునర్నవీకరణ విజయసాధనం
సరదాగా జయించటం అలవరుచుకో
ప్రకృతి శక్తిని అంతర్భవింపజేసుకో
అదే ప్రకృతిపై విజయం!

2. శక్తిని పునర్నవీకరిస్తూ ప్రస్తుతం నిలబడు
ప్రాపంచిక శక్తి నీకు తెలుస్తుంది
క్రమబద్ధంగా చెపుతూ నిలబడు
అదే ఆత్మపునర్నవీకరణ!

3. ప్రతి దినాన్ని పునరుజ్జీవన దశగా మార్చుకో
ప్రతి బాహ్య క్రీడను ఆవేశాత్మకంగా మలచుకో
ఈ విధంగా యువకుడవై వార్ధకాన్ని విసర్జించు
ఇదే గమ్యాన్ని చేరటం.

VI.

SIPHONING THE SEA

BE IN-CHARGE BY SIPHONING THE SEA.

VI.

సముద్ర జల సేకరణ

సముద్ర జలం సేకరించే బాధ్యత వహించు

SIPHONING THE SEA

16. SILENCE
17. CONTEMPLATION
18. MEDITATION

BEING

సముద్ర జల సేకరణ

16. నిశ్శబ్దత
17. దృష్టి కేంద్రీకరణ
18. ధ్యానం

ఉనికి

VI.0 REACHING IN

1. Inside everyone is self energy sea
reaching-in best any one can be
turning-in-sight all can see.
Self potential !

2. "Kingdom of heaven" is inside us
that is untapped unknown plus
it is a boon and own bonus.
Self-source !

3. In-spiration springs by surrendering to self
silence, contemplation for being with self
meditation is for being the joy of self.
Self-course !

VI.0 లోపలికి చేరుకోవటం

1. ప్రతి వ్యక్తిలోపల స్వయంశక్తి అనే సముద్రం ఉంటుంది
ఎవరైనా అంతఃశ్రేష్ఠత్వానికి చేరుకోగలరు
లోపలికి చూపు నిలిపితే అందరూ చూడగలరు.
ఆత్మ శక్తి అంటే అదే!

2. మనలోపలే స్వర్గ సామ్రాజ్యం ఉన్నది
మనకు తెలియని అగమ్య శక్తి
అది ఆత్మీయమైన వరప్రసాదం.
ఆత్మ మూలాధారం!

3. ఆత్మవిధేయత ఆవేశకారకం
ఆత్మానుసంధానానికి నిశ్శబ్దత, దృష్టి కేంద్రీకరణ కావాలి
ధ్యానం ఆత్మానందహేతువు.
అదే ఆత్మగమనం!

16. SILENCE

1. For being withiin is silence cave
in silence, energy, all can save
in-light shines in darkness of cave
Silent-energy !

2. In-listening possible when outside closed
In-tuition is clear when in-closed
In-tension is in harmony when enclosed.
Silent-seeing !

3. Stopping reading, writing and speech
inside GOD is within the reach
if one is within In-God will teach.
Silent-learning !

16. మౌనం

1. లోలోపల ఉండేందుకు మౌనగుహసాధనం
మౌనంలో సర్వులు శక్తి సంరక్షణ చేసికోగలరు
తమోగుహాలో అంతర్జ్యోతి ప్రకాశిస్తుంది
అదే మౌన శక్తి!

2. బయటి తలుపులు మూస్తే లోపలిది బాగా వినిపిస్తుంది
లోపలి తలుపులు కూడా మూస్తే అంతస్సంకల్పం స్పష్టమౌతుంది
సక్రమంగా సంధానిస్తే అందులోనే సంకల్పశుద్ధి తెలుస్తుంది.
అదే మౌన సందర్శనం!

3. చదవటం, వ్రాయటం, పలకటం ఆపితే
లోపలి **దేవుడు** అందుబాటులో ఉంటాడు
అంతర్దర్శనం చేయగలిగితే ఆత్మభగవానుని ప్రబోధం వినిపిస్తుంది.
అదే మౌన అధ్యయనం!

17. CONTEMPLATION

1. Contemplation is tempering the thought
with concentrated thought clarity brought
with thinking fire doubts become naught
Heat !

2. In-timate ideas with subjective thought
ultimate clarity with objective thought
with focus on who, where, when, how, why and what
Sound !

3. After thinking, when thinking stopped
with relaxed silence when it is topped
illumination sparks and in-flow tapped
Light !

17. దృష్టి కేంద్రీకరణ

1. దృష్టి కేంద్రీకరణ ఆలోచనకు పదును పెడుతుంది
కేంద్రీకృతాలోచన స్పష్టత సమకూర్చుతుంది
ఆలోచనాగ్నితో సందేహాలు అదృశ్యమౌతాయి.
అగ్ని దహనశక్తికదా!

2. కర్తృత్వ ఆలోచనకు సన్నిహిత భావాలు
పరమార్థస్పష్టత విషయప్రధాన భావన
ఎవరు? ఎక్కడ? ఎప్పుడు? ఎట్లా? ఎందుకు?–అనే వాటిపై దృష్టి నిలిపితే–
ఎంతో మంచిది!

3. ఆలోచన ఆగిన తరువాత కూడా ఆలోచించటం
అది అగ్రగణ్యమైనప్పుడు విశ్రాంత మౌనం
వెలుగు రగుల్కొంటుంది; అంతఃప్రవాహం భద్రపరుచు.
అంతా వెలుగే!

18. MEDITATION

1. Sitting alone in a solitary place
with external contacts out of trace
one can be free in inside space
Solitude !

2. Closing eyes, focusing sharp mind “eye”
seeing body-sensations with witnessing “eye”
being equinomous one can disintegrate “I”
“I”ttitude !

3. With equinomity reactions are nil
pure and supreme is reactionless will
with willing well for all self; tranquil
Altitude !

18. ధ్యానము

1. ఏకాంత ప్రదేశంలో ఒంటరిగా కూర్చోవటం
బాహ్యసంబంధాలు గుర్తుకు రాకూడదు
అంతఃప్రదేశంలో వ్యక్తి స్వేచ్ఛగా ఉండగలదు.
ఏకాంతమంటే అదే!

2. కనులు మూసి, చురుకైన మనస్సు అనే కన్ను బాగా తెఱచి
భౌతిక పంచేంద్రియాలను ప్రత్యక్షంగా దర్శిస్తూ
సర్వసమానతా దృష్టితో 'అహ'మనే సత్యాన్ని మఱచి
ధ్యానించు!

3. సర్వసమానతా దృష్టిలో ప్రతిస్పందన లుండవు
పవిత్ర పరమాత్మది స్పందనలేని సంకల్పం
సర్వాత్మకు క్షేమాన్ని కాంక్షించే - ప్రశాంతత!
సమున్నతం - సుదీర్ఘం!

VI.00 OPTIMALITY

Investing not less spending not more
Eating not less eating not more
Accepting not less wanting not more
Sleeping not less sleeping not more
Working not less resting not more
Speaking not less speaking not more
Feeling not less feeling not more
Thinking not less thinking not more
Relating not less relating not more
Writing not less writing not more
Managing not less managing not more
Leading not less leading not more
Beyond like dislike more and more
Being compassionate more and more
Contributing more, more and more
Loving all beings more and more
Improving on own more and more
Being with Harmony opening in-door
One will pass through ultimate door.

VI.00 దర్శనీయత

పెట్టుబడి తక్కువ కాదు; ఖర్చు కూడా ఎక్కువ కాదు
భుజించటం తక్కువ కాదు; ఎక్కువా కాదు
అంగీకరించటం అల్పం కాదు; ఆశించటం అనల్పం కాదు
నిద్ర కూడా అంతే, తక్కువా కాదు, ఎక్కువా కాదు
పనిచేయటం తక్కువకాదు, విశ్రాంతి ఎక్కువ కాదు
మాట్లాడటమూ అంతే, తక్కువా కాదు, ఎక్కువా కాదు
అనుభూతి అంతే,
ఆలోచనా అంతే
సంబంధబాంధవ్యాలు అంతే;
వ్రాతకోతలూ అంతే
యాజమాన్య నిర్వహణమూ అంతే
నాయకత్వ నిర్వహణమూ అంతే
ఇష్టపరిధికి అవతల అనిష్టతయే జాస్తి.
దయాపూర్ణత అధికాధికం,
ఔదార్యం అనిర్వచనీయం
సర్వప్రాణులపై ప్రేమ అపరిమితం
ఆత్మాభివృద్ధి అత్యధికం
తలుపులు తెఱచి స్వరైక్య సాధన
అప్పుడే జీవి పరమార్థ ద్వారం ద్వారా ముందుకు పోతాడు.

SURRENDERING IS THE WAY TO SIPHON IN-SEA

సముద్ర జల సేకరణకు ఆత్మార్పణమే ప్రబల సాధనం

VII.

COSMIC VIEW

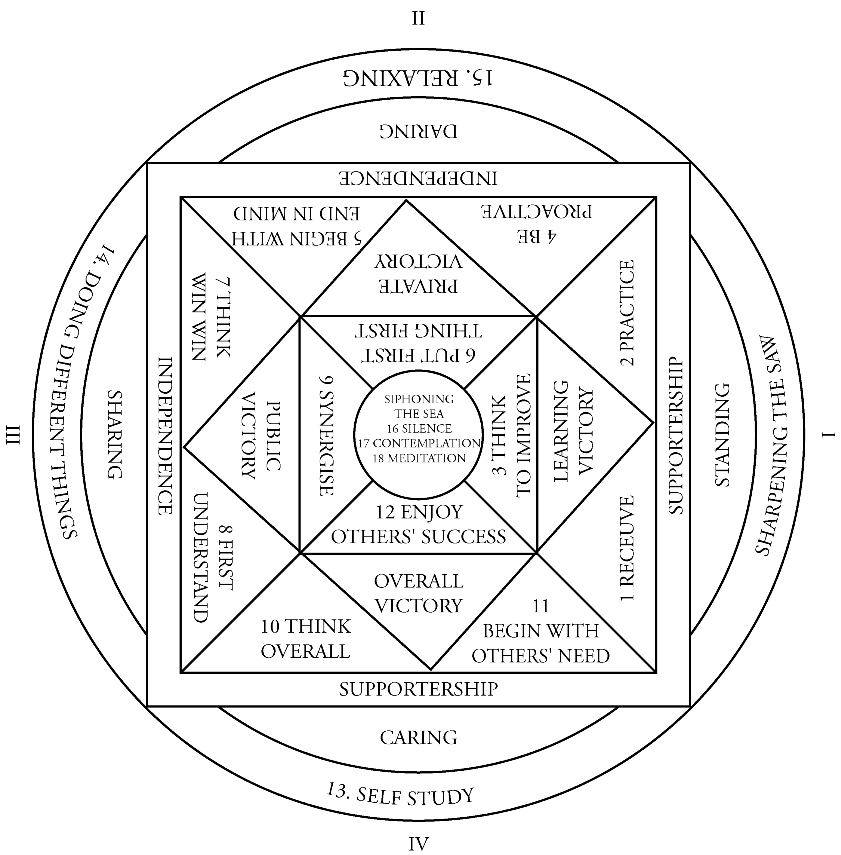
PRACTICE PRINCIPLES TO EXPERIENCE PRINCIPAL VIEW

VII.

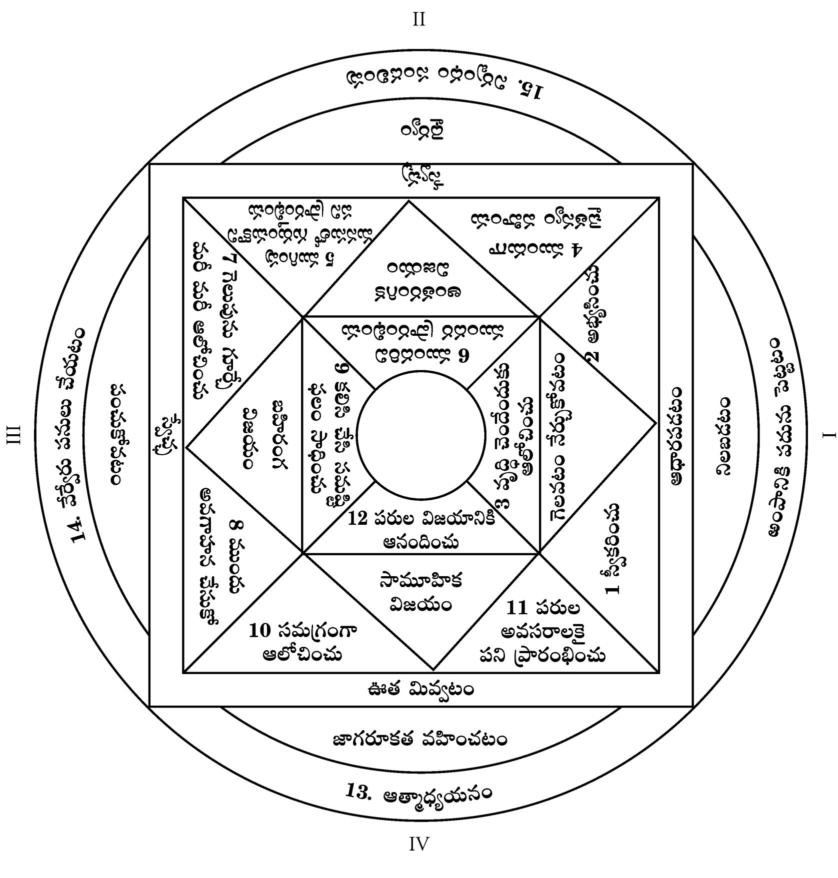
విశ్వసందర్శనం

ఉదాత్త సందర్శనానుభవానికి కావలసిన
సిద్ధాంతాచరణను అలవాటు చేసుకో.

COSMIC VISION



విశ్వ సందర్శనం


II
III
I
IV
12 పరుల విజయానికి
ఆనందించు
సామూహిక
విజయం
11 పరుల
అవసరాలకై
పని ప్రారంభించు
10 సమగ్రంగా
ఆలోచించు
ఊత మివ్వటం
జాగరూకత వహించటం
13. ఆత్మాధ్యయనం

1. DEPENDENCE :

1. RECEIVING
   Principles of Devotion.

2. PRACTISING
   Principles of Preseverence

3. IMPROVING
   Principles of Innovation

LEARNING VICTORY : SELF CONFIDENCE STANDING

2. INDEPENDENCE :

1. BE PROACTIVE
   Principles of Personal Vision.

2. BEGIN WITH END IN MIND
   Principles of Personal Leadership

3. PUT FIRST THINGS FIRST
   Principles of Personal Management

PRIVATE VICTORY : SELF RELIANCE DARING

1. అవలంబనం :

1. స్వీకారం : భక్తి సూత్రాలు
2. అభ్యాసం : పట్టు వదలని సిద్ధాంతాలు
3. అభివృద్ధి : క్రొత్తవి కనిపెట్టే సూత్రాలు

విజయాధ్యయనం : ఆత్మవిశ్వాసంతో నిలబడటం

2. స్వేచ్ఛ :

1. ముందుగానే చైతన్యం వహించు : స్వీయ దృష్టి సూత్రాలు
2. ఫలితాన్ని దృష్టిలో ఉంచుకొని ప్రారంభించు : స్వీయ నాయకత్వ సూత్రాలు
3. ముందు చేయవలసినది ముందుంచుకో : స్వీయ యాజమాన్య సూత్రాలు

ఆంతరంగిక విజయం : ఆత్మాశ్రయ ధైర్యం

3. INTERDEPENDENCE :

1. THINK WIN / WIN
   Principles of International Leadership

2. SEEK TO FIRST UNDERSTAND,
   THEN TO BE UNDERSTOOD
   Principles of Empathic Communication

3. SYNERGISE
   Principles Creative Co-operation

PUBLIC VICTORY : MUTUAL WIN SHARING

4. SUPPORTING

1. THINK OVERALL
   Principles of equality

2. BEGIN WITH OTHERS' NEEDS
   Principles of GIVE & GIVE

3. ENJOYING OTHERS' SUCCESS
   Principles of being in background

OVERALL VICTORY : OTHERS' WIN CARING

3. పరస్పరావలంబనం :

1. విజయం గూర్చి ఆలోచించు / విజయం పొందు
   ఆంతరంగికమైన పరస్పర నాయకత్వ సూత్రాలు

2. ముందు అవగాహన చేసుకొనేందుకు ప్రయత్నించు
   తరువాత నిన్ను ఇతరులు అవగాహన చేసుకొంటారు
   సానుభూతి ప్రకంపన సమాచార సూత్రాలు

3. కలసి పనిచేసి సమష్టి ఫలితాలు సాధించండి
   సృజనాత్మక సహకార సూత్రాలు

   బహిరంగ విజయం : విజయ ఫలం పరస్పరం పంచుకోవటం.

4. బలపరచటం :

1. సమగ్రంగా ఆలోచించు
   సర్వసమానతా సూత్రాలు

2. ఇతరుల అవసరాలు తీర్చేందుకు ముందు పూనుకో
   ఉదారంగా ఇచ్చే సూత్రాలు

3. పరుల కృతార్థతను ఆనందించటం
   వెనుకనుండి పనిచేసే సిద్ధాంతాలు

   సామూహిక విజయం : పరుల విజయానికి జాగరూకత వహించటం

5. SHARPENING THE SAW :

1. SELF STUDY
   Principles of Understanding

2. DOING DIFFERENT THINGS
   Principles of Expanding Horizons

3. RELAXING
   Principles of Recreation and Self Renewal

RECHARGING : RECEIVING NATURE-ENERGY
GRINDING

6. RECHARGING SELF - SIPHONING THE SEA

1. SILENCE
   Principles of Conservation of Energy

2. CONTEMPLATION
   Principles of Tempering the Energy

3. MEDITATION
   Principles of Tapping Internal Energy

IN-CHARGING : EXPERIENCING SELF
ENERGY BEING

5. అంపానికి పదును పెట్టటం :

1. ఆత్మాధ్యయనం
   అవగాహనా సూత్రాలు

2. వివిధమైన పనులు చేయటం
   కార్యాచరణ పరిధిని విస్తృతపరిచే సూత్రాలు

3. నిర్బంధం సడలించుకోవటం
   మనోరంజనం, ఆత్మనవీనీకరణం – సూత్రాలు

   పునరుజ్జీవనం : ప్రకృతి శక్తిని స్వీకరించి సానపట్టటం

6. సముద్ర జలసేకరణకు – నిన్ను నీవు సిద్ధపరుచుకో

1. నిశ్శబ్దత
   శక్తిని భద్రపరిచే సూత్రాలు

2. ఏకాగ్రత
   శక్తిని సమాయత్తపరిచే సూత్రాలు

3. ధ్యానం
   ఆంతరంగిక శక్తిని వినియోగించుకొనే సూత్రాలు

   బాధ్యత వహించటం : ఆత్మశక్తి ఉనికిని అనుభూతికి తెచ్చుకోవటం

THAT IS THIS

THAT (COSMIC WAY) IS THIS (LIFE JOURNEY)

అదే ఇది

అదే (వైశ్విక మార్గంలో) ఇది (జీవిత యానం)

కృతజ్ఞతలు

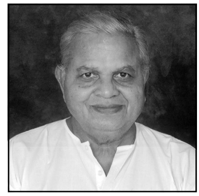
- ఈ క్రింది విశిష్ట వ్యక్తులకు, స్థలాలకు హృదయపూర్వకమైన మా కృతజ్ఞత తెలియజేస్తున్నాం.
- పూజ్యపితరులు కీ॥శే॥ శ్రీ రామన్న గారు, కీ॥శే॥ సీతమ్మ గారు
  – ఇట్లు గట్టు నారాయణ
- పూజ్యపితరులు కీ॥శే॥ కోటిలింగం గారు, కీ॥శే॥ వెంకటసుబ్బమ్మ గారు
  – ఇట్లు వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు
- గీతా సందేశపు అవగాహన కలిగించే "గీతామకరంద" గ్రంథకర్త శ్రీ విద్యాప్రకాశానందగిరి స్వామివారు
- అధ్మాత్య భావనాశైలిని ప్రబోధించే శ్రీ సమర్థరామదాసస్వామి వారు
- ఈ ఆంగ్ల గ్రంథరచన విషయంలో నాకు ప్రేరణ కలిగించిన Mr. Stephe Covey
- యాజమాన్య విజ్ఞాన మూలసూత్రాలను తెలిపే Mr. Peter Drucker & Mr. Harold Koontz.
- ఈ ఆంగ్ల గ్రంథరచనకు ప్రోత్సాహకరమైన సందేశాలను అందిస్తూ భారతీయమైన విలువల అధ్యయనానికి సాయపడిన Shri K.C. Shroff& Shri A.C. Shroff గారలు
- ఈ ఆంగ్ల గ్రంథాన్ని రూపొందించటానికి నాకు విలువైన సహకారం అందించిన Gaynor Pais గారు.
- ఆంగ్లాంధ్ర భాషలలో ఉన్న ఈ గ్రంథరచనకు ఆత్మాభినివేశం ప్రసాదించిన మా పవిత్ర జన్మస్థలాలు – కరీంనగర్ జిల్లా మంథని – గట్టు నారాయణ జన్మస్థలం, గుంటూరు జిల్లా చేబ్రోలు – డా॥ వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు జన్మస్థలం.

గట్టు నారాయణ
ఆంగ్ల గ్రంథకర్త

వి.వి.ఎల్. నరసింహారావు
ఆంధ్ర గ్రంథకర్త

ఆంగ్ల గ్రంథకర్త శ్రీ గట్టు నారాయణ

జీవిత సాహిత్య విశేషాలు



శ్రీ గట్టు నారాయణ అనేక కంపెనీలకు అధ్యక్షులుగా, డైరెక్టరుగా, పదవుల నలంకరించారు. ఇంజనీరింగ్ ఆపరేషన్స్, జనరల్ మ్యానేజ్‌మెంట్‌లో, కంపెనీల మ్యానేజ్‌మెంట్‌లో సంవత్సరాల అనుభవం.

వివిధ కంపెనీలలో అధ్యక్షులు మరియు డైరెక్టరు.

ఎలక్ట్రికల్, ఎలక్ట్రానిక్స్‌లో పట్టభద్రులు, మేనేజ్‌మెంట్ స్టడీస్‌లో స్నాతకోత్తరపదవి.

బహు గ్రంథకర్త. వ్యవస్థాపన, భగవద్గీత, ఉపనిషత్తులపై తెలుగులో, ఆంగ్లంలో రచనలు చేశారు. మ్యానేజ్‌మెంట్, నాయకత్వం, విద్యావిధానం, అధ్యాత్మలపై చేసిన రచనలు గుజరాతీ, హిందీ, మరాఠీ, డచ్ భాషలలో అనువదించబడినవి.

నానాదేశ సందర్శనం, విజన్-2000 వాషింగ్‌టన్ చికాగోకు ఆహ్వానితులు. 1893లో స్వామి వివేకానంద ఉపన్యాసానికి సంస్మరణగా ఏర్పాటయిన సమావేశంలో (చికాగో 1993) ఉపన్యాసం.

2003లో బ్యాంకాక్, థాయిలాండ్, మహిడోల్ విశ్వవిద్యాలయంలో University of Peace వారు ఐక్యరాజ్యసమితి మరియు ఏసియా-పసిఫిక్ విశ్వవిద్యాలయముల సహకారంతో జరిపించిన "Religion : Conflict or Peace?" వివిధ దేశముల సమావేశములో భారత సంస్కృతి గురించి, సనాతన ధర్మం గురించి మరియు వివిధ ధర్మముల గురించి ఉపన్యాసం. ఆ సందర్భంలో 1008 గీతములు కల వీరి కావ్యము "నరనారాయణీయము" (Humanity to Divinity) ప్రకాశము అయినది.

మేనేజ్‌మెంటుపై, నాయకత్వంపై, భగవద్గీతపై, ఉపనిషత్తులపై, విద్యావిధానంపై ఉపన్యాసాలు. విద్యాలయాలకు జీర్ణమందిరోద్ధరణకు, దేవాలయ నిర్మాణానికి, కవులకూ, వేదాధ్యయనపరులకూ, వయోవృద్ధుల సేవకూ చేయూతనిచ్చారు.

ఆంధ్రప్రదేశ్‌లోని మంథనిలో కీ॥శే॥ గట్టు సీతమ్మ-రామన్న గార్లకు ద్వితీయునిగా జన్మం. తన గ్రామాన్ని వెలుగులోకి తెచ్చేందుకు చేయూతనిస్తూ, కార్యభారాన్ని శ్రీ సువర్ణ లక్ష్మణరావు, శ్రీ సువర్ణ చంద్రశేఖర్, డా॥ దుద్దిళ్ళ ఆనంద్‌రావు, మురళీధరశర్మలకు అప్పగించారు.

వాస్తవ్యం బరోడాలో. వీరి సతీమణి శ్రీమతి సుజనాదేవి, ఒక కుమారుడు ఇద్దరు కుమార్తెలు వీరి సంతానం.

'సాహిత్యబ్రహ్మ' డా॥ వి.వి.యల్. నరసింహారావు

జీవిత - సాహిత్య విశేషాలు

పూర్తి పేరు : వాసిలి వేంకట లక్ష్మీనరసింహారావు

జననం : 1930 జూలై, 10వ తేది

జన్మస్థలం : చేబ్రోలు, గుంటూరు జిల్లా

జననీ జనకులు : వాసిలి వేంకట సుబ్బమ్మ-కోటిలింగం గార్లు

విద్యావిశేషాలు : ఎం.ఏ. (తెలుగు భాషాసాహిత్యాలు) 1954
మద్రాసు విశ్వ విద్యాలయం, మద్రాసు
పి.హెచ్.డి.- శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వ విద్యాలయం, తిరుపతి, 1974
విషయం : 'నన్నయ కవిత్వము : అక్షర రమ్యత'

పరిశోధనకు పురస్కారం : 1975 సెప్టెంబర్ 26వ తేది ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వపు జి.వో. (ఆర్.టి.) నెం. 1472 ప్రకారం - రాజమహేంద్రవర కవిపండిత సమక్షంలో - నవరత్నస్థగిత స్వర్ణకంకణ బహూకృతి.

ఉద్యోగ విశేషాలు :

1) 1954 నుండి 1979 వరకు - ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రైవేట్ ప్రభుత్వ కళాశాలల్లో ఆంధ్రశాఖాధిపతిగా ఉపన్యాసకపదవి.

2) 1979 నుండి 1981 వరకు - ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వ గ్రేడ్-1 డిగ్రీ కళాశాలల ప్రిన్సిపల్ పదవి.

3) 1981 నుండి 1988 వరకు - ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వ ప్రాచ్యలిఖిత గ్రంథాలయ పరిశోధన సంస్థ డైరెక్టరు పదవి.

4) 1988 నుండి 1992 వరకు - తెలుగు విశ్వవిద్యాలయములో ప్రచురణాధికారి, విజ్ఞాన సర్వస్వ ఆంధ్రాంగ్ల సంపుటుల రచనా సంకలనకర్త పదవి.

5) 1992 - 1993 బ్యాకింగ్ సర్వీసు రిక్రూట్‌మెంట్ బోర్డు (బి.ఎస్.ఆర్.బి.) సెలెక్షన్ ప్యానెల్ ఛైర్మెన్ పదవి.

6) 1993 నుండి 1994 వరకు

   1) సెకండరీ విద్యా డైరెక్టరేట్ నియమానుసారం తెలుగు పాఠ్యపుస్తకాల రచనాసంపాదకత్వం.

   2) తెలుగు అకాడమీ-నిఘంటువులు, ఇతర ప్రామాణిక గ్రంథాలకు సంపాదకత్వం.

7) 1994 నుండి 1999 వరకు – భారతకేంద్ర ప్రభుత్వ విద్యాశాఖ (మానవ వనరుల వికాసశాఖ)లో –
ఆంధ్రప్రదేశ్, తమిళనాడు, కర్నాటక, కేరళ రాష్ట్రాలు పాండిచ్చేరి, లక్షద్వీప్ ప్రాంతాలకు – జాతీయ సార్వత్రిక విద్యాలయ (National Open School's) రీజనల్ డైరెక్టర్ పదవి.

8) 1992 నుండి నేటి వరకు – ఆంధ్రప్రదేశ్ దేవాదాయ ధర్మదాయశాఖ అనుమతితో శ్రీ మద్విరాట్ పోతులూరి వీరబ్రహ్మేంద్రస్వామి వారి కంది మల్లయపుర మఠాధిపతుల నియోగానుసారం మఠం అస్థానకవి పదవి.

9) 1996 జూలై మాసంలో అమెరికా తెలుగు అసోసియేషన్ ఆహ్వానంపై హూస్టన్ నగరంలో 'భారతంపై తీర్పు' అనే సాహిత్య రూపకంలో కౌరవపక్ష న్యాయవాది పాత్రలో మహాజనాన్ని రంజింపజేశారు.

ఇంతేగాక అనేక ప్రామాణిక విద్యాసంస్థలు, సాహిత్యసంస్థలు, సంఘ సేవాసంస్థలు మొదలైన వాటి ద్వారా నిరంతర భాషాసాహిత్యసేవ, సంఘసేవ. రాష్ట్ర రాష్ట్రేతర దేశవిదేశ సాంస్కృతిక సంస్థల నుండి అనేక సమ్మాన పురస్కారాలు అందుకోవటం జరిగింది. 2001 సం॥ గుంటూరులో ఆం.ప్ర. ప్రభుత్వ సాంకేతిక విద్యా సహాయామాత్యుల చేతి మీదుగా సువర్ణ గండపెండేరబహూకృతి. గండపెండేరదాత శ్రీ అత్తలూరి నాగభూషణం గారు. కడప సి.పి. బ్రౌన్ సాహిత్య పరిశోధన కేంద్ర సమ్మానం 1998లో. 2000–2001 తెనాలి రుద్రకవి సాహిత్యపీఠం రజతకిరీట పురస్కారం.

10) 2006 ఫిబ్రవరిలో – కడప శ్రీదోమా వెంకటస్వామిగుప్త సాహిత్యపీఠ పురస్కారం.

11) 17–6–2008న, కడపలో డా॥ భూతపురి సుబ్రహ్మణ్యశర్మ స్మారక పురస్కారం

భాషాసాహిత్య రచనలు :

1. సంప్రదాయ పద్యకావ్యాలు : 1) ఆనందభిక్షువు–అస్పృశ్యతానిరసనం, విశ్వప్రేమ ప్రబోధిస్తుంది. కవి సమ్రాట్ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ గారు మొదలైన మహాకవి పండితుల ప్రశంసలందుకొన్న కావ్యం. భాషాప్రవీణాది పరీక్షలకు పాఠ్యగ్రంథం. 1963 ప్రథమ ముద్రణం, 1973 ద్వితీయ ముద్రణం 2004లో తృతీయ ముద్రణం

2) అంతర్వాణి (Voice of Silence) 1964

3) అనేక కవిపండితులను ప్రశంసిస్తూ వ్రాసిన పద్య ఖండికలు. 1954 నుంచి నేటి వరకు

4) ఆకాశవాణి, దూరదర్శన్‌లలో ప్రసారమైన అనేక పద్యరచనలు. 1956 నుండి నేటి వరకు

5) సత్యశాయి – పద్యకృతి 1981

2) విమర్శ రచనలు :

6) నన్నయకవిత్వము : అక్షరరమ్యత, సిద్ధాంతవ్యాసం
శ్రీ దివాకర్ల వేంకటావధానిగారు మొదలైన కవిపండిత విమర్శకుల ప్రశంసలందుకొన్న బృహద్గ్రంథం. 1977

7) వసుచరిత్రతత్త్వం : రామరాజభూషణ కవితా వివరణ. అనేక పండిత పరిషత్తుల సమ్మానాలు అందుకొన్న గ్రంథం. 1970

8) 'వినరాసుమతీ' – బద్దెన విరచితమైన సుప్రసిద్ధ సుమతి శతకానికి సుజనరంజనీవ్యాఖ్య. 1976

9) వివిధ సంస్కృతాంధ్రకవుల రచనలపై విమర్శవ్యాసాలు (భారతి, ఆంధ్రపత్రిక, ఆంధ్రప్రభ, ఆంధ్రజ్యోతి మొదలైన వాటిలో ప్రచురితాలు) 1953 నుండి

కథలు :

10) పిల్లల రేడియోకథలు, వ్యాసాలు – (ఆకాశవాణిలో ప్రసారితం) 1970

11) మమత, తమసోమా, భర్తమార్కండేయ, కొడిగట్టిన దీపం, విషాదకోణార్క మొదలైన కథలు (భారతి మొదలైన మాసపత్రికల్లో ఆంధ్రప్రభ, స్వాతి మొ॥ వారపత్రికల్లో ప్రచురితం. 1957 నుండి

నవలలు :

12) 'రాగబంధాలు' మొదలైన నవలలు. 1974

నాటకాలు :

13) ప్రతిమ : భాసుని సంస్కృత రచనకు తెలుగుసేత

14) దూతవాక్యం : భాసుని సంస్కృత రచనకు తెలుగుసేత. ఆకాశవాణిలో ప్రసారితం. 1976

15) నిషాపురం : (ఉమర్ ఖయ్యాం జీవితం) ఆకాశవాణిలో ప్రసారితం. రంగస్థలనాటకంగా రచయితే ఉమర్ ఖయ్యాం పాత్ర ధరించారు. 1956

16) నాగబసివి : (బసివి సంప్రదాయాన్ని నిరసించే చారిత్రక నాటకం) 1973

17) ధర్మఖడ్గం : (విశ్వనాథనాయకుని ధర్మవీర చరిత్ర – నాటకం) ఆకాశవాణిలో ప్రసారితం. 1974

18) గమ్యం : (సాంఘిక నాటకం) ఆకాశవాణిలో ప్రసారితం. 1980

19) శుక్రశాపం : (మద్యనిషేధం ప్రబోధించే సాంఘిక నాటకం)

20) ధర్మవీరులు : 1990

బహుమతులందుకొన్ని నాటకాలు :

21) విద్యారణ్య వీక్షణం : (1992 – ఉత్తమ నాటక రచనకు తెలుగు విశ్వవిద్యాలయ పురస్కారమందుకొన్ని నాటకం) (విద్యారణ్యుల కాలంనాటి చారిత్రక వస్తువు)

22) కుతుబ్‌షా దర్బార్ : 400 ఏళ్ల హైద్రాబాద్ చరిత్ర
ఆం.ప్ర. సాంస్కృతిక శాఖ సమ్మానించిన ద్విభాషా నాటకం. ఆకాశవాణిలో దూరదర్శన్‌లో ప్రసారితం, ప్రదర్శితం. 1992

23) కృష్ణాపుష్కర సందర్భంలో ఆం.ప్ర. సాంస్కృతికశాఖ ప్రచురించిన 'కృష్ణాతీరంలో వర్ధిల్లిన తెలుగు సంస్కృతి' (చరిత్ర గ్రంథం) 1992

24) గోదావరి పుష్కారాలు – 2003

25) కాళీమకుటకందములు : స్వామి శ్రీవీరబ్రహ్మేంద్ర పద్య రచనకు యోగరంజనీ వ్యాఖ్య.

26) వీరకాళికాంబా శతకం : స్వామిశ్రీ వీరబ్రహ్మేంద్ర పద్య రచనకు వ్యాఖ్యారూప పరిష్కారం. 2003

ఆంగ్లరచనలు :

27) Chilakamarti Laxminarsimham
(Monograph in English and Telugu Published by Central Academy, New Delhi) 1990, 2003

28) Swami Sri Veerabrahmendra
(Monograph on Brahmamgaru) 1889

29) Prefatory Forewords to the publications of A.P. Govt. Oriental Manuscript Librarary & Research Institution (about 25 works in English, Telugu, Sanskrit, Persian & Arabic Languages)

సంపాదిత రచనలు :

30) ఉదయనోదయము
31) తారకబ్రహ్మరాజీయము
32) కవిచింతామణి – లాక్షణిక గ్రంథం
33) ఆర్ష కుటుంబము
34) నహూష్ – హిందీ నాటకం
35) యోగసక్తాపరిణయము – పద్యకావ్యం
36) భార్గవపురాణము – పద్యకావ్యం
37) అకారాది అమర నిఘంటువు – నిఘంటువు
ఇంకా అనేక సాహిత్యగ్రంథాలకు ప్రామాణిక పీఠికలు (1981 నుండి నేటి వరకు)

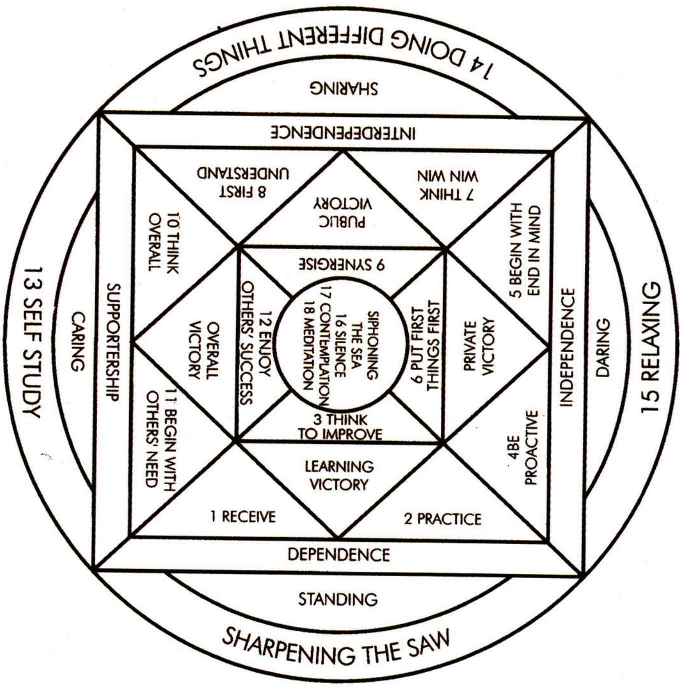
అనువాద రచనలు :

38) నరనారాయణీయం
39) బాధ్యతగల నాయకత్వం
40) కథాంజలి–IV
41) కర్తవ్యప్రేరకుడైన బాధ్యతాయుత బోధకుడు

(38–41: శ్రీ గట్టు నారాయణ గురూజీ ఆంగ్ల రచనలకు తెలుగుసేత)

42) యుగపురుషుడు–పూజ్య ప్రముఖస్వామి మహారాజ్ – డా॥ కిరిట్ ఎన్. షేలత్ ఆంగ్ల రచనకు అనువాదం

COSMIC VIEW


14 DOING DIFFERENT THINGS
SHARING
INTERDEPENDENCE
8 FIRST UNDERSTAND
7 THINK WIN WIN
PUBLIC VICTORY
10 THINK OVERALL
5 BEGIN WITH END IN MIND
9 SYNERGISE
13 SELF STUDY
CARING
SUPPORTERSHIP
OVERALL VICTORY
12 ENJOY OTHERS' SUCCESS
SIPHONING THE SEA
16 SILENCE
17 CONTEMPLATION
18 MEDITATION
6 PUT FIRST THINGS FIRST
PRIVATE VICTORY
INDEPENDENCE
DARING
15 RELAXING
11 BEGIN WITH OTHERS' NEED
3 THINK TO IMPROVE
4BE PROACTIVE
LEARNING VICTORY
1 RECEIVE
2 PRACTICE
DEPENDENCE
STANDING
SHARPENING THE SAW